LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta — Depuis 1928

APF HQ — Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 18 No. 11 — Mercredi le 23 mai 1983 — 16 pages — 0.50

Jeanne Sauvé, de la "race des pionnières"

Mme Jeanne Sauvé, Gouverneur général du Canada.

Par Patricia Poirier Le Droit

OTTAWA - Dans la pompe et la magnificence, Mme Jeanne Sauvé, est devenue la première femme à accéder au poste de gouverneur général du Canada.

Mme Sauvé est de "la race des pionnières" au même titre que "toutes ces femmes qui ont ouvert aux Canadiennes les portes des plus hautes institutions du pays", a affirmé le premier ministre Trudeau, en lui rendant hommage.

Le moment est opportun parce que notre société comprend de plus en plus aujourd'hui que les qualités de coeur et d'intelligence des femmes n'ont rien à envier à celles des hommes; que nous avons besoin de leur regard neuf et de leur parti pris en faveur de la paix et de l'entraide pour instaurer chez nous et dans le monde un humanisme plus intégral", a-t-il souligné.

Mme Sauvé a remercié M. Trudeau de la confiance dont il l'a honorée et a promis de promouvoir "les grands idéaux de l'unité, de la fraternité, du partage et de la paix."

"Ce sera là le fil conducteur de ma pensée et de mon action", a-t-elle précisé.

La cérémonie d'installation de Mme Sauvé qui a succédé à M. Edward Schreyer, devait avoir lieu au début de l'année, mais a dû être reportée en raison de sa santé chancelante. Elle a été hospitalisée pendant six semaines, souffrant de troubles respiratoires.

Vêtue d'une robe en taffeta de soie gris perle, inspirée du style élisabéthain, Mme Sauvé était pâle, mais souriante. Sa voix était à peine audible lorsqu'elle a prêté le serment d'office et prononcé sa brève allocution.

Environ 1,000 personnes, dont plus de 500 écoliers agitant de petits drapeaux canadiens, ont chaleureusement accueilli Mme Sauvé et son mari, Maurice, lors de leur arrivée sur la colline parlementaire.

Plusieurs chorales ont chanté tout au long des cérémonies, y compris le seul choeur de langue française de la Saskatchewan, Le Mat du collège Mathieu de Gravelbourg, une ville située non loin de Prud'homme, la ville natale de Mme Sauvé.

Une salve de 21 coups de canon et un défilé aérien ont marqué l'installation officielle du nouveau gouverneur général, qui fut l'hôte d'une réception au Parlement. Hier midi, au cours de la journée, Mme Sauvé a d'ailleurs rencontré ses anciens collègues du cabinet à Rideau Hall avant de se rendre à une soirée de gala au Centre national des arts à laquelle elle avait invité quelque 1,000 personnes, dont ses trois soeurs et son fils unique, Jean-François.

Cambriolage à l'ACFA au Franco et chez Ayotte-Piché

La longue fin de semaine du 19 au 21 mai a bien servi à un ou les voleurs qui ont saccagé les bureaux de l'Association Canadienne-française de l'Alberta (ACFA), du journal Le Franco et des courtiers en assurance générale Ayotte-Piché.

"Il ne fait aucun doute, selon le policier chargé de l'enquête, que le seul motif de ce cambriolage était le vol. Les voleurs cherchaient de l'argent surtout malgré qu'ils ont pris deux appareils radio.

Heureusement, les équipements et les ordinateurs des trois entreprises n'ont pas été touchés. Très peu de dommage a été causé. Seul le coffre-fort de l'ACFA a été endommagé quand les voleurs ont essayé sans succès de l'ouvrir.

Quand les employés sont rentrés au travail mardi matin ils ne pouvaient que constater les dégats, vitres brisées, classeurs renversés, dossiers et papeterie répandus partout, etc. Mais l'ordre a été rétabli rapidement et le quotidien a repris son cours normal sitôt.

Voir photo en page 7

SOCIETE CANADIENNE DU MICROFILM (S0005)
Suite 10, 468 rue St-Jean
Montréal, Québec
H2Y 2S1
Jany. 84/66789



Gérard Bugeaud - On s'en souvient comme ça dans sa chaise roulante toujours le sourire au lèvres, l'accueil chaleureux. Il sera pris en exemple longtemps encore.

Aurevoir à Gérard, un de nos meilleurs

Ce 16 mai dernier passait à la vie éternelle l'âme de Paul-Emile Gérard Bugeaud. Monsieur Bugeaud est né à Falher, Alberta le 30 septembre 1920, fils de Bernard et Brigitte Bugeaud. Il grandit dans la région de la Rivière la Paix et en 1948, mariait Rose-Aimée Aubin, amie d'enfance. De cette union allait naître six enfants; Gracia, Bernard, Suzanne, Gabrielle, André et Lise.

Le destin parlat souvent à Monsieur Bugeaud et sa foi fut grandement éprouvée au cours de sa vie. A l'âge de treize ans, il perdait son père, Monsieur Bernard Bugeaud qui succombe à une attaque cardiaque. Sa mère, Brigitte Bugeaud devait alors élever seule les cinq enfants Emmanuel, Marcelle, Gérard, Antoine et Jean-Paul. Douloureusement éprouvée par la perte soudaine de cet époux et père, la famille allait perdre, 11 années plus tard, l'aîné de la famille, Emmanuel, qui subit une mort cruelle à l'âge de 27 ans dans un accident de travail.

M. Bugeaud allait faire carrière dans l'armée canadienne durant ce temps, mais face aux besoins immé-

Voir VIE page 7

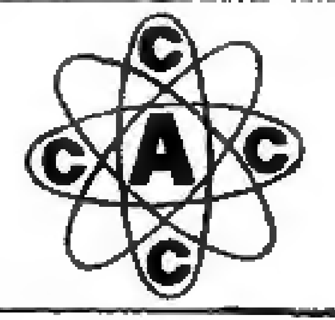
Saviez-vous que...

Une démission à l'ACFA de Rivière la Paix

La présidente de la régionale de Rivière la Paix a remis sa démission lors du dernier Conseil régional. Suite à cet événement elle croit que les membres de la régionale ont le droit de connaître les raisons de son geste. Laissons-là parler: "La raison pourquoi j'ai démissionné de la position de présidente de la Régionale de Rivière la Paix est que je n'ai pu obtenir de mon exécutif la coopération et le support nécessaires sur des questions vitales à la régionale. L'exécutif avec la présidente doivent s'assurer de mettre en exécution et porter à bonne fin les affaires de la régionale et les objectifs que celle-ci se fixe."

"Si par contre cet exécutif ne peut arriver à exécuter avec objectivité et ne peut établir ses priorités et avoir le courage de ses convictions et qui met avant tout le côté émotionnel et les intérêts particuliers de quelques-uns, et bien cet exécutif n'est plus effectif et ne dessert plus ses membres. Je ne vois donc plus sa raison d'être. Il appartient alors aux membes de s'occuper de leur Association, d'être informés et de s'assurer de la compétence de ses gestionnaires."

"C'est leur Association et c'est leur devoir de voir à sa survie."



CONSEIL ALBERTAIN de la COOPERATION

Vos intérêts économiques

La nature des coopératives

On observe actuellement parmi les coopérateurs une tendance très nette à laisser de côté la théorie et les idées pour se consacrer uniquement aux affaires. Or, c'est là une attitude erronée lorsque chaque organisation ou institution est fondée, avant toute autre chose, sur les idées et convictions qui sont celles de ses membres. Nous devons donc voir et recevoir dans les coopératives les notions fondamentales sur lesquelles elles reposent, car c'est d'après ces idées qu'elle orientent leur activité.

La coopérative en tant que système socio-économique ne repose pas sur une notion ou une théorie sociale spécifique, mais sur tout un ensemble d'idées et notions telles que la mutualité, l'union des faibles mettant en commun leurs modestes moyens pour créer une force solidaire, le partage équitable des résultats bons ou mauvais, l'effort personnel librement consenti, l'association entre des personnes aux objectifs communs, la suprématie de l'homme sur l'argent, la non-exploitation de l'homme par l'homme voire la quête de l'utopie.

De nombreuses personnes ont exprimé leur idée essentielle sur l'organisation coopérative par des devises telles que: "chacun pour tous et tous pour un", "ni charité, ni profit mais service", "éliminer les intermédiaires", "service au prix coûtant" et " des entreprises dont les gens aux revenus modestes sont les maîtres". Le grand réformateur japonais Kagawa appelait le Mouvement coopératif "l'économie de la fraternité". Mais la notion prépondérante toujours présente dans les sociétés coopératives est la suivante: un groupe de personnes grand ou petit, engagé dans une action comme fondée sur la démocratie et l'effort propre afin de se livrer à des activités économiques ou de services utiles et bénéfiques pour tous ceux qui y sont associés.

Afin qu'elle puisse cadrer avec les très nombreuses situations dans lesquelles fonctionnent et fonctionneront demain les coopératives, notre interprétation de l'idéologie coopérative doit être à la fois large et souple. Cela dit, il nous faut une certaine concordance générale sur ses éléments essentiels et immuables. Autrement dit, quelles sont d'abord les caractéristiques sans lesquelles une organisation ne saurait être considérée comme une coopérative? Nous pourrions par exemple admettre *à priori* que la propriété et l'autorité démocratiques forment une de ces caractéristiques essentielles, malgré le manque possible de concordance sur la manière d'interpréter et d'appliquer ce principe. De même, une entreprise qui pour attirer les investissements fait miroiter la perspective d'un enrichissement illimité ou hors de mesure n'a absolument pas droit au nom coopérative.

Une autre raison qui nous pousse à faire disparaître toute équivoque dans notre idéologie est que certaines personnes qui se sentent imbues d'une mission, à l'instar de nombreux coopérateurs de jadis, sont rarement disposées à s'interroger plus profondément au sujet des convictions qu'elles sont de posséder déjà la foi authentique sans besoin de chercher plus loin. Selon certains de ses adversaires, la coopération serait un sytème fondé sur de "fausses vertus".

(suite la semaine prochaine)

Tiré de: Le Mouvemet Fédéral des Caisses Populaires de l'Ontario

Lettre de démission de la présidente

Attention: Exécutif de l'ACFA régionale, Conseil régional de l'ACFA - Rivière la Paix.

Lors de mon entrée en fonction à la présidence de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix en janvier 1984, je m'étais engagée à vous servir et à travailler en collaboration avec les membres de l'exécutif et les employés pour le plus grand intérêt de notre régionale au sein de notre association.

A présent, notre régional comme toutes autres fait face à de grands changements et modifications. Plus précisement, au niveau de grands changements et modifications. Plus précisement, au niveau du développement communautaire ou nous prévoyons un grand besoin de bénévoles afin de porter à bonne fin nos projets et notre programmation. Ceux-ci devront être conformes aux exigences du Secrétariat d'Etat et de l'ACFA provinciale, afin de s'assurer le support financier nécessaire. C'est à dire, que nous devrons justifier nos projets et prouver que ceux-ci auront un effet marquant auprès de la francophonie et la cause française à la Rivière-la-Paix.

Cette programmation viendra s'ajouter aux services que l'ACFA régionale a su offrir par le passé, tel le carrefour. Nous l'avons vu naître, il a grandi pour enfin s'étendre dans nos foyers, sous forme de littérature et de musique. Il a fallu bien souvent le défendre afin de le garder. Nous le voyons aujourd'hui amoindri faute de fonds et nous sommes à nous demander "est-il nécessaire? Je crois que oui.

D'autres services s'ajoutent à celui-ci. Tels les services de photocopies, de traduction, de co-ordination ou aides aux groupes. Mais ici je me demande, doivent-ils prendre précédence aux besoins immédiats de l'ACFA, même si je ne leurs enlèvent pas de leur importance?

Oui nous aurons besoin d'un nombre inlassable de bénévoles à l'avenir, mais aussi nous aurons besoin d'embaucher des gens à plein temps qui assurent une coordination efficace et continue et un service au carrefour, de réception et de secrétariat selon les heures nécessaires.

Mais surtout, nous avons besoin d'un exécutif solide, convaincu et efficace qui a comme priorité l'intérêt de la régionale, ses buts, les priorités qu'elle se donne et d'exécuter selon ces critères les directives reçues de son conseil régional, du provincial avec le plus d'efficacité possible.

Nous avons besoin aussi, d'un exécutif qui a la qualité de peser le pour et le contre, d'en faire décision et surtout un exécutif qui a le courage de ses convictions.

Je n'ai pu guider mon exécutif dans cette direction. Décision après décision, proposition après proposition, secondées acceptées à l'unanimité ont été ignorées, remaniées, nous oubligeant à reprendre le travail accompli et de concentrer nos énergies et nos efforts sur les même problèmes. Et ceci depuis décembre 1983.

Il est donc impossible pour moi de fonctionner effectivement et en toute honnêteté sous ces conditions. C'est pourquoi, je vous soumet ma démission, effective immédiatement.

Brigitte Himer
le 6 mai 1984

A l'ACFA régionale de Rivière la Paix

Un quatrième modèle...

Par Simone Laberge

Le conseil régional de l'ACFA s'est réuni le 9 mai dernier. Plusieurs sujets étaient à l'ordre du jour, en autre: un modèle à choisir pour satisfaire à la nouvelle politique de distribution des subventions du Secrétariat d'État.

Un quatrième modèle a été formulé apportant quelques petites modifications à la version du modèle trois proposé par l'ACFA provinciale. Le 4e modèle suggère que les demandes des Régionales relèvent de la compétence du bureau des présidents; que les négociations soient faites directement avec l'agent du Secrétariat d'État, une fois la demande acceptée par le dit bureau; et que les fonds de la Fondation de l'ACFA provinciale soient employés pour combler les budgets de l'ACFA provinciale et des Régionales également.

Le Franco

Un comité du Franco a été formé dans le but de faire circuler l'enquête, qui est présentement menée par un spécialiste de la Faculté St-Jean. Les représentants au conseil feront un sondage dans leur paroisse respective et une compilation sera remise à ce spécialiste sous peu.

Programmation

Le conseil s'est penché également sur la programmation qu'il s'est donnée pour la présente année. Plusieurs projets de sensibilisation de la population sont prévus, tels que: la participation à la Foire agricole de Smoky Agricole de Smoky Agricole (s'assurer que le bilinguisme soit respecté dans la publicité, les programmes, les annonces publiques). Dans le cadre de la Journée du Patrimoine qui aura lieu le 5 août, l'ACFA organisera un Festival du Miel. Il y aura le Salon du Livre qui sera ponctué de plusieurs activités culturelles. Des démarches seront entreprises auprès des commerçants pour les encourager à afficher publiquement en français, et bien d'autres projets de sensibilisation qui rejoindront la jeunesse, le domaine de l'éducation, etc. etc...

COUPON D'ABONNEMENT

1 an - 15$
2 ans - 25$

NOM: ....

ADRESSE: ....

VILLE: .... CODE POSTAL: ......

LE FRANCO

10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4
Tél: 423-5672

A Calgary

Les Franco-albertains, ces "vrais blancs"

Quantité négligée ou négligeable?

Par Jean-Paul Perras

"Quantité négligée, surtout ignorée, par apathie," répond le Dr. Gertrude Laing, O.C. "Peut-être prend-on pour acquit que le français est ici pour y rester. La popularité des cours bilingues et d'immersion semblerait le témoigner".

Cet échange, vendredi dernier, à l'issue de la brillante conférence présentée par le Dr. Donald Smith, professeur à la Faculté d'histoire de l'Université de Calgary, en dit long.

Donnée dans le cadre des activités de La Société littéraire francophone de Calgary, la causerie du Dr. Smith avait pour thème "L'Histoire des Franco-albertains", des origines à nos jours. "Cette Histoire est marquée de trois époques distinctes," entame le Dr. Smith. "Les coureurs de bois et la traite des fourrures, puis l'ère de la colonisation et enfin la période moderne et ses défis.

"Ce qui frappe et étonne d'abord, c'est la foule de renseignements qu'on peut glaner ici et là et l'absence de toute synthèse. L'histoire des Franco-albertains est fascinante et passionnante, mais elle reste à faire," lance-t-il en défi. Et d'en faire briller pour nous quelques joyaux.

La venue des LaVérendrye au début du 18e siècle et la traite des fourrures ouvrent l'Ouest aux blancs. Les coureurs de bois du Québec sont attirés en grand nombre; en s'unissant aux Indiens des Prairies ils créent une nouvelle race: les Métis. C'est la naissance du premier grand centre francophone dans l'Ouest canadien autour de Rivière-Rouge.

Avec le coureur de bois et le Métis évangélisé le français devient la langue parlée dominante. Au point qu'encore aujourd'hui l'anglais se sert de mots français pour décrire son monde physique: prairie, butte, coulée. Et que dans la langue des Pieds-Noirs, le mot pour "français" signifie "vrai blanc".

"C'est l'âge d'or de la francophonie dans l'ouest," déclare le Dr. Smith. "Partout, le français prédomine". Et surgissent Fort Edmonton, Lac Sainte Anne, Saint-Albert, Batoche et autres. La venue des soeurs-enseignantes (de France, de Belgique et du Québec) et des missionnaires comme le Père Thibault et le Père



"Trois solutions s'offrent" explique le Dr. Gertrude Laing.

Lacombe achèvent la francisation des Métis. Au début du 19e siècle, les Métis forment le groupe francophone le plus important de tout les Territoires du Nord-Ouest.

La deuxième phase de l'implantation des Franco-Albertains est de courte durée: soit des années 1870 à 1905 environ. Avec l'Acte des territoires du Nord-Ouest de 1875, le français est sur un pied d'égalité avec l'anglais, aussi bien à l'Assemblée et dans les Cours que dans les écoles catholiques. "L'usage des deux langues officielles du pays y est défini par les termes mêmes de l'article 133 de la constitution fédérative," écrit le Chanoine Lionel Groulx.

L'épanouissement des premiers centres est ainsi favorisé tandis qu'un bouquet de nouveaux établissements vient s'y greffer: Lamoureux/Fort Saskatchewan, Fort Calgary, ou devrais-je dire Fort Brisebois?, et d'autres.

"Mais dans ce même temps la vague d'immigrants anglophones submerge la majorité francophone et fait passer la population des blancs dans les Territoires du Nord-Ouest de 1,500 à 50,000 âmes dans la courte période de 1881 à 1891," continue le Dr. Smith.

Venus de l'Ontario en grande majorité, ils arrivent avec l'idée bien arrêtée que le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest se devaient d'être "britanniques". Hélas, dans leurs bagages ils apportaient aussi "leur préjudices anglais" comme le soulignait le Premier Ministre John A. Macdonald en 1886.

Les semences de ces idées ne tardèrent pas à germer et à porter fruits. Le Manitoba élimine les droits du français en 1890. En 1892, l'Assemblée des Territoires du Nord-Ouest emboîte le pas.

A la même heure le clergé du Québec choisit de maintenir ses ouailles au Québec et encourage plutôt la colonisation des Laurentides, de l'Abitibi et du Témiscamingue - "des terres de roches". Le Canada français venait de manquer son rendez-vous avec l'Histoire..

Pour les Québécois qui recherchaient l'aventure les "factries" de textiles de la Nouvelle-Angleterre étaient toute proches. Plus d'un million se sont laissés ainsi attirer par le tout puissant "american dollar". On a qualifié cette migration en masse de Grande Saignée.

Bien sûr, dans l'Ouest, on cherche à résister. Les prêtres-colonisateurs attirent de nouveaux colons de la Nouvelle-Angleterre surtout et du Québec où le clergé avait reconnu son erreur enfin, mais trop tard. Ceci donne Morinville, Bonnyville, Lac La Biche, Végreville, Falher un peu plus tard. Le coup mortel avait été porté.

La venue de quelques Français ne fut pas suffisante pour redresser l'équilibre, même avec l'établissement de Trochu, Tinchebray, Notre Dame et Savoie, Frenchman's Town (Lille) et de Bellevue.

L'accession de l'Alberta au statut de province en 1905 inaugure l'ère moderne. La politique d'unilinguisme anglais continue de subsister. De précaire qu'elle était, la situation des Franco-albertains connaît dès lors un réel déclin. Bien que l'Eglise, ses écoles et ses hôpitaux soient bien établis, le poids de la majorité anglophone grossie des rangs des immigrants européens se fait lourdement sentir. En 1916, nous ne sommes que 25,000 sur une population de 500,000 en Alberta!

"Impossible de faire aucune pression politique pour faire valoir nos droits. Peu à peu même le clergé de l'Ouest, de francophone devenu irlandais anglophone, chasse les prêtres français et ferme les classes françaises", constate tristement le Dr. Smith.

A toute fin pratique, la colonisation de l'Ouest par les Québécois prend fin avec la première Grande Guerre



Le Dr. Donald Smith discute de ses projets avec Mme Lise Sirois et Mme Estelle Dansereau.

à l'exception de quelque 200 familles qui s'établissent à Jean Côté après le conflit. Ils ne reviendront en grand nombre que durant les années 1970.

Les jeunes se désintéressent des efforts de la génération précédente et la démoralisation s'installe. La population francophone qui croyait que "la Confédération était un pacte entre deux partenaires égaux" venait de perdre ses dernières illusions et commençait à goûter au pain minoritaire.

Ce n'est qu'avec la naissance de l'ACFA en 1926 que le sentiment d'infériorité commence à disparaître chez les Franco-albertains. Les écoles privées où on enseigne en français sont encouragées, le Collège Saint Jean et le Collège des Jésuites d'Edmonton soutenus. Une nouvelle élite franco-albertaine émerge lentement. Graduellement l'ACFA remplace La Société Saint-Jean-Baptiste et se fait le champion de la cause franco-albertaine. En 1949 elle obtient enfin le poste de radio CHFA.

La révolution tranquille des années '60 au Québec aide à changer le climat à travers le Canada. Les travaux de la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme, auxquels le Dr. Laing participe, viennent consacrer les droits du français à l'échelle canadienne.

En Alberta, depuis 1964, ce fut un lent progrès qui aboutit cette année à l'ouverture des écoles Saint-Antoine à Calgary et J.H. Picard à Edmonton.

"Restent maintenant les défis de l'avenir", de conclure le Dr. Smith.

Dans ses commentaires, le Dr. Laing définit ces défis comme suit: "l'urbanisation progressive de la population, le déclin de l'autorité de l'Eglise, l'envahissante menace de la télévision anglophone et la diversité d'origines et le manque de cohésion de notre groupe.

"Nous devons nous dépouiller de notre "esprit" minoritaire qui découle non seulement de notre petit nombre mais aussi de notre faiblesse économique. La réalité canadienne du 20e siècle est que tout le Canada est un pays de minorités. Les britanniques anglo-saxons eux-mêmes ne représentant plus que 43% de la population, le Québec est minoritaire par rapport au reste du pays, les autres groupes culturels sont fragmentés et le Canada lui-même est minoritaire face aux Etats-Unis!

"Trois solutions s'offrent," avance t-elle, "soit la négociation et la tolérance, l'assimilation lente ou la révolte." Il semble que le Canada a opté pour la première solution. C'est ce qui explique les récents événements ici, si l'on veut oublier ce qui se passe au Manitoba pour un instant.

"Il nous faudra trouver un accommodement autrement nous irons vers un éclatement. La porte est maintenant ouverte, "dit le Dr. Laing en guise de conclusion.

A nous donc d'y entrer puisque nous sommes chez nous!

Yvon Lefebvre déclare pour sa part que "notre âge d'or n'est pas révolu mais à venir."

Devant l'étonnement énoncé par le Dr. Laing que "ce soit deux anglophones qui viennent vous parler de votre Histoire," un membre de l'auditoire réplique: "Ce n'est pas étonnant du tout. Vous, vous avez notre Histoire à l'esprit tandis que nous, nous l'avons dans le sang!"

J'ai écrit ailleurs que "c'est en amour qu'on fait un pays". J'ajouterai ici que c'est dans la fierté et l'unité qu'on le forge et le nourrit!

CAPSULE

LES RÈGLES DE LA GYMNASTIQUE

(SHS) En regardant de jeunes ballerines et des gymnastes comme Nadia Comaneci, on est impressionné par cette fraîcheur d'enfant qu'elles conservent. Par quel mécanisme biologique arrivent-elles à retarder leur maturation sexuelle ? Pour répondre à cette question, des chercheurs de l'Université du Québec à Rimouski sont partis de l'hypothèse que la puberté est déclenchée par l'accroissement de la masse graisseuse. Pour vérifier cette hypothèse, ils ont pris deux groupes de rates : l'un des deux groupes a subi un entraînement progressif en natation dès l'âge de dix jours pour finalement nager six heures par jour. Les rates adorent nager! Cet entraînement a retardé de dix jours leur première ovulation. Maintenant les chercheurs de l'UQAR vont essayer de trouver une diète très riche qui va compenser la perte d'énergie causée par l'exercice.

Spécial sur billets d'avion

Reno 269$
Vegas 289$
Phoenix 289$
Palm Springs 289$
San Francisco 249$
Los Angeles 249$
Montréal 249$

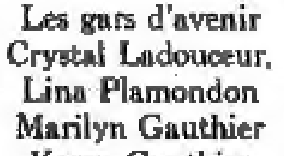
Certaines restrictions s'appliquent




ALBERT TARDIF
Appelez l'agence pour de plus amples renseignements.
11010 - 101e rue
EDMONTON
423-1040

35 ans en ondes
à l'antenne de CHFA
Samedi
2 juin à 11h00

En vedette les artistes de PLAMONDON



Les gars d'avenir
Crystal Ladouceur,
Lina Plamondon
Marilyn Gauthier
Karen Gauthier
Tracy Gauthier
Five's Company
Simone Cadieux
Raymond et Shane Plamondon
Bertin Plamondon

CHFA 680

Venez fêter avec nous!

EDITORIAL

Combien de gens mourront avant que le gouvernement décide d'agir

Nous savons maintenant que l'usage de ceinture de sécurité dans les voitures épargnerait la moitié des vies perdues dans les accidents de la route.

Plusieurs gouvernements, dont sept gouvernements provinciaux et des gouvernements de pays tel que l'Australie, ont adopté des lois rendant obligatoire le port de ceinture de sécurité en tout temps. Cette obligation vaut pour tous les âges sans exception.

En Alberta, le gouvernement n'a pas encore eu le courage d'adopter une législation semblable croyant que la population (ses électeurs) est divisée sur le sujet. A sa place, les politiciens, dont le ministre du transport Marvin Moore, ont décidé de remettre à l'année '85 l'adoption d'une loi qui rendrait obligatoire le port de la ceinture de sécurité que pour les enfants de cinq ans et moins.

Le ministre Moore ose même espérer que cette petite loi, qui sera reçue sans trop de bruit, incitera toute la population à accepter volontairement de porter la ceinture de sécurité. Il ne faut pas croire que le ministre est naïf à ce point là. Motivé par une crainte mal fondée, il cherche plutôt à causer des délais dans l'espoir que le temps viendra le soustraire de son dilemme imaginé.

Entre temps les médecins sont frustrés sachant qu'ils auront la tâche peu enviable de sauver la vie à des enfants blessés sérieusement (certains sont projetés à travers le pare-brise par la force de l'impact) parce qu'ils ne portaient pas la ceinture de sécurité.

Selon le Dr. John Hnatuik, président élu du "Alberta Medical Association" la ceinture de sécurité est à 85% efficace pour sauver des vies et à 65% efficace pour éviter les blessures. Il ajoute qu'en soins médicaux les contribuables épargneraient jusqu'à $43 millions par année.

Devant tous ces arguments on ne peut plus convaincants pourquoi le gouvernement de l'Alberta s'entête-t-il à ne pas agir? Simple manque de courage devant une opposition perçue mais irréelle? Manque de jugement ou arrogance? Peu importe.

Ce qui reste indélébile c'est que le gouvernement actuel devra se tenir moralement responsable du carnage qui continura à se faire sur nos routes tant et aussi longtemps que cette loi se fait attendre. Les chiffres parlent pour eux-mêmes: tout près de 700 morts et plus de 25,000 blessés depuis 1981. Dire qu'on aurait pu en sauver au moins la moitié.

Paul Denis

LETTRES OUVERTES

Accusations, non; indignation, oui

Monsieur le rédacteur,

Je voudrais par la présente vous signaler que je trouve impropre le titre que vous avez choisi pour coiffer la lettre de M. Paul Dumaine, publiée la semaine dernière, en réponse à la mienne publiée la semaine précédente.

En effet, je n'ai pas voulu lancer "d'accusations" à CBXFT, mais exprimer mon indignation et souligner ce que j'estime être des anomalies en ce qui concerne la couverture d'événements touchant la communauté franco-albertaine, plus particulièrement au bulletin de nouvelles de 18 h. Je me référais plus particulièrement à l'absence de couverture lors de la désignation de l'école J.H. Picard comme site de la future école française à Edmonton.

Cela dit, permettez-moi d'ajouter qu'ayant pris connaissance de la lettre de M. Dumaine, mon indignation demeure entière. M. Dumaine explique que la responsabilité de Radio-Canada est "d'informer en français la population albertaine de ce qui se passe dans sa province". Est-ce tout?

Il dit encore que "la nouvelle francophone trouvera sa place à notre antenne au même titre que tout autre événement..." Cela expliquerait alors pourquoi on n'a pas parlé de la nouvelle école française: que la Commission des écoles catholiques d'Edmonton fonde une école ou en ferme une autre, ou qu'elle assigne une nouvelle bâtisse à un groupe ethnique ou à un autre, il n'y a pas de quoi à en faire une manchette!

Pourtant, Radio-Canada à Montréal semble tenir compte davantage du public à qui il s'adresse (que trop peut-être...) et on semble faire un effort pour refléter la société qu'on entend desservir. Il y a, bien sûr, une question de "délicate balance" qu'on risque fort de faire basculer du mauvais côté si on connait mal son public ou si on n'est pas sensible à ses intérêts et à ses besoins.

En terminant, Monsieur le rédacteur, permettez-moi de citer un court extrait d'un mémoire du Conseil de la Vie française présenté à la Commission royale d'enquête sur la radio et la télévision en 1956:

"...A ce sujet, nous tenons à signaler aux honorables commissaires l'effort accompli par des moyens financiers médiocres et un personnel restreint par les postes français de Saint-Boniface au Manitoba, Gravelbourg et Saskatoon en Saskatchewan, Edmonton en Alberta. Nous ne craignons pas d'affirmer que ces postes ont fait plus pour préserver la vie canadienne dans les plaines de l'Ouest que bien des stations de langue française".

Guy Lacombe

Radio-Canada: Succursale de l'ACFA?

Monsieur le rédacteur,

En réponse à Madame Aline Dubois qui se demande depuis quand Radio-Canada est une succursale de l'ACFA, permettez-moi de répondre que les Franco-albertains, en tant que contribuables, sont pripriétaires de Radio-Canada comme de toutes les autres sociétés de la Couronne.

Bien plus, les ondes dont se servent Radio-Canada ou tous les autres diffuseurs sont pripriété publique, de sorte que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) consulte périodiquement le public canadien avant d'octroyer aux radiodiffuseurs leur permis d'opération.

En outre, le CRTC invite les Canadiens à ne pas attendre ces audiences publiques pour exprimer leurs opinions à ce sujet. L'invitation est continuelle et les Canadiens peuvent intervenir en tout temps pour exprimer leur accord ou leurs désaccords sur la programmation des postes de radio ou de télévision, ou encore pour se plaindre sur la qualité technique de la transmission des signaux, etc.

Voilà comment les choses se passent dans notre pays.

Par ailleurs, il est probablement utile de le rappeler en cette année anniversaire, c'est l'ACFA qui a mis au monde le poste CHFA qu'elle a d'ailleurs administré jusqu'au moment de sa vente à Radio-Canada le 31 mars 1974. Le signataire de cette lettre, alors directeur général de l'ACFA, était co-signataire de ce contrat de vente. Le contrat stipulait que l'ACFA entendait conserver un droit de regard sur la programmation de CHFA. A ma connaissance, cette clause n'a jamais été abrogée.

L'ACFA s'est fait en outre le porte-parole de la francophonie albertaine pour obtenir un service complet de télévision française en 1972. Les plus anciens se souviendront sûrement des démarches nombreuses et ardues que l'Association a menées à cette époque, particulièrement avec le Secrétaire d'Etat d'alors, M. Gérard Pelletier qui, lors d'un banquet à l'Hôtel MacDonald, avait essuyé de sévères remontrances de l'ACFA.

Aujourd'hui, on risque de prendre pour acquis ces importants changements qui ont été effectués de hautes luttes par une ACFA qui avait pourtant beaucoup moins de moyens qu'aujourdh'ui.

Bien des emplois ont été ainsi créés indirectement par l'ACFA au cours de ces années pourtant pas tellement éloignées. Je remercie Madame Aline Dubois de me fournir l'occasion de le rappeler aujourdh'ui.

Guy Lacombe



Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 160,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.

Directeur-rédacteur: Paul Denis

Directeur des ventes: Michel Bacula

Composition-montage: Julie B. Fillion

Administration-montage: Louise McKnight

Adjointe au montage: Johanne B. Cornellier

Toute correspondance doit être adressée au Journal Le Franco-Albertain Ltée, 10008 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4, téléphone (403) 422-0872.

L'abonnement annuel coûte: 1 an : 15.$ 2 ans: 25.$

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881

Richibouctou, N.B. et Saint-Paul, Alberta

Par Jules Van Brabant

Un groupe de 35 élèves, 14 ans ou plus, de l'École secondaire premier cycle, 23 filles et 12 garçons, jeunes acadiens(nes) de Richibouctou Nouveau Brunswick, sont arrivés à Saint-Paul par autobus, lundi soir le 7 mai, après un long voyage par avion et par autobus.

M. Aldéo Richard, professeur en éducation physique pour la Commission scolaire #2228 de Saint-Paul et natif de Richibouctou, était allé rencontrer ses congénères à l'aéroport international d'Edmonton.

Ces jeunes, une fois rendus à Saint-Paul furent pris par un confrère ou une consoeur du même âge, fréquentant l'école Racette de Saint-Paul. Nos jeunes du N.B. étaient accompagnés des professeurs, Laurie Guimond, Louis-René Comeau et Laureanne Mazerolle.

Durant leur séjour d'une semaine à Saint-Paul, ces jeunes auront; pris part à quelques sessions en classes, rencontré le Maire et fait une tournée de certaines places d'affaires et de quelques sites historiques, visité une colonie Huttérites à Plain Lake, se seront rendus au Musée Ukrainien à Sandro et au Victoria Settlement à Pakam, assisté au Rodéo à Cooking Lake, participé à une "hay ride" et seront allés à cheval au Camping de Lotie Lake, se seront délassés à une danse de jeunes et auront visité certaines opérations fermières spécialisées.

La Troupe de Danse "Les Blés d'Or" a présenté plusieurs numéros de son répertoire de danses canadiennes, québécoises et internationales. Mercredi soir au Centennial Senior Citizens' Club un banquet de mets ukrainiens fut servi à nos jeunes visiteurs, qui étaient accompagnés de leurs chaperons, de leurs compagnons ou de leurs compagnes de Saint-Paul, des gens qui les ont hébergés à Saint-Paul, de quelques invités d'honneur et des professeurs responsables de ce voyage-échange de l'École Racette. Les quelques



Les élèves de Richibouctou et de St-Paul avec les professeurs responsables de l'échange. Une expérience des plus valables.

200 convives, ont tous bien joui et fort dégusté les nombreux mets ukrainiens qui leur furent servis par un groupe de dames ukrainiennes spécialistes à apprêter de tels repas.

Après ces agapes fraternelles, M. Paul Emile Boisvert, qui agissait comme maître des cérémonies, fit appel à M. Paul Marchand, membre de la Commission scolaire de Saint-Paul et président de l'ACFA régionale de Saint-Paul, d'apporter les salutations et les bons voeux de la part de ces deux organismes. M. Marc Foye fit de même pour le groupe AADAC qui avait aussi aidé à organiser ce voyage-échange pour nos jeunes de Richibouctou. Les professeurs Laurie Guimond et Louis-René Comeau présentèrent deux momento-souvenirs typiques du N.B. à M. Marchand, commissaire d'école et président de l'ACFA, et à M. Paul Emile Boisvert, directeur de l'école Racette.

Après le repas, Mme Ann Shtybel, spécialiste dans l'art de la décoration d'oeufs (pisankes), fit une démonstration qui attira un grand nombre de personnes. Ce fut ensuite au tour des jeunes ukrainiens et ukrainiennes de démontrer leur beau savoir faire par leurs danses traditionnelles. Les nombreux applaudissements démontrèrent fort bien qu'ils et qu'elles étaient très appré ciés(ées).

Après quelques annonces de Mme Louise Joly, une des responsables locales de l'organisation du Voyage-Echange et après quelques photos tous retournèrent à "leurs foyers".

Lors de leur retour à Edmonton, dimanche le 13 mai, les jeunes ont passé quelques heures au West Edmonton Mall, le plus grand centre-d'achats en Amérique du nord, qu'on nous dit.

Lundi le 14 mai ils ont pris l'avion pour retourner à Moncton N.B., et ensuite, chacun chez-soi.

Nos jeunes de Saint-Paul avec Aldéo Richard (moniteur), Louise Joly (monitrice), Cécile Lavoie et Madeleine Leroux comme chaperons, se rendront en groupe au Nouveau Brunswick du 27 mai au 4 juin pour compléter ce voyage-échange.

Les responsables et les jeunes du N.B. leur promettent une randonnée mémorable dans le pays de la Sagouine, sur terre et sur mer. Aux jeunes acadiens avec leurs professeurs qui sont venus nous rendre visite, nous espérons que vous avez tous bien joui de votre court séjour parmi nous. Votre visite nous a fait du bien au coeur. Revenez-nous lorsque l'occasion se présentera. Nos bras et nos coeurs sont grand-ouverts pour vous.

A nos élèves de Racette qui se rendront au Nouveau Brunswick à la fin de mai commencement juin, bon voyage et amusez vous bien. A votre retour, vous nous raconterez vos exploits.

Ces "voyages-échanges" sont subventionnés par le programme "hospitalité Canada" du Secrétariat d'État.

Bien sûr qu'à Saint-Paul ça marche.

Le Québec exposé au Musée provincial

Le Musée provincial de l'Alberta recevra du 12 mai au 11 juin 1984 l'exposition itinérante nationale deux cents ans de villégiature dans Charlevoix. Cette réalisation du Musée régional Laure-Conan de La Malbaie (Québec) réunit surtout des objets du quotidien, des oeuvres d'art, des costumes, des éléments de mobilier et d'architecture et offre une vue d'ensemble qui recrée l'ambiance d'un style de vie unique en Amérique.

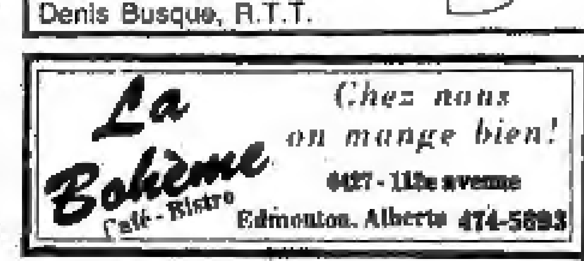
A partir de 1850, la villégiature du Canada connaît un essor grandissant dans plusieurs régions. Cependant, dès 1760, sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent, à cent cinquante kilomètres en aval de Québec dans Charlevoix, les seigneurs Malcolm Fraser et John Nairne accueillent déjà des voyageurs dans leurs manoirs de l'ancienne seigneurie de La Malbaie qui allait dorénavant être mieux connue sous le nom de Murray Bay. Plus tard, vers 1840, les bateaux-vapeur amèneront des excursionnistes de Toronto, de Montréal et de Québec sur les bords du fleuve jusqu'au Saguenay. De toutes les stations touristiques qu'ils fréquentent, Murray Bay devient la favorite puisqu'elle offre aux gens des villes la splendeur de son amphithéâtre naturel et un mélange enivrant d'air salin et montagnard.

La vie sociale et les divertissements s'organisent peu à peu. Les journées se partagent entre le golf, la baignade, l'équitation et le croquet; entre le pique-nique et le thé, la photographie et l'aquarelle. L'été se passe ainsi dans le cadre romantique des villas et des maisons de pension ou dans le luxe d'un grand hôtel. Par ailleurs, les expéditions de pêche dans les innombrables lacs de l'arrière-pays restent au premier rang de ces activités. Accompagnés par des guides de la région, les visiteurs y découvrent les bienfaits de la vie rustique dans un contact étroit avec la nature.

L'architecture de villégiature, qui se développe parallèlement au mouvement américain de la Côte-Est, connaît son apogée au début du siècle avec des architectes tels Stanford White, Charles McKim, Isaac Phelps Stokes et Mackenzie Waters, sans oublier l'apport tout à fait original d'un maître d'oeuvre de la région, Charles Warren.

Au cours de ces deux siècles, Charlevoix s'est forgé une réputation qui n'a jamais déçu. Écrivains, peintres, photographes y trouvent l'inspiration dans un paysage grandiose, là où une société traditionnelle s'engage de façon dynamique dans la vocation innée de son pays, celle d'être une terre d'accueil.

Voilà, en bref, la trame de cette présentation, rendue possible grâce à l'appui des Musées nationaux, du Conseil des arts et de l'Office du tourisme du Canada, de même que de l'Association touristique régionale de charlevoix, de plusieurs ministères du gouvernement du Québec ainsi que d'un groupe de villégiateurs de Murray Bay. Le Centre de Conservation et de Restaurant du Québec a assumé la restauration des pièces fragiles ou détériorées. Les maquettes de villes ont été réalisées par le Maître-Couple Enr. de Québec. Jacques Blouin a produit l'ensemble des photographies. La recherche et les textes sont du conservateur invité Philippe Dubé, le design de Paul Hunter, la conception et la réalisation du Musée régional Laure-Conan.





KINGSWAY TOYOTA SUN

Normand Beaudry
Rep. des ventes
12120 - 118e avenue
455-4020

François Thibault
Gérant des ventes voitures d'occasions
10201 - 82e avenue
432-9238



Dairies Limited

LA FAMILLE DES PRODUITS LAITIERS DE QUALITE

462-8921

Pour livraison

422-8901

Bureau principal
PALM DAIRIES LIMITED
2959 Parsons Road
Edmonton

L'ACFA régionale de Bonnyville est à la recherche d'un(e)

animateur(trice)

Fonctions principales:

- Assurer la gestion du secrétariat régional;
- Assister l'exécutif dans le fonctionnement de la régionale;
- Assurer un lien constant et efficace entre l'A.C.F.A. régionale et les organismes francophones de la région.
- Aider l'exécutif dans la planification du développement communautaire et en assurer l'exécution.

Exigences:

- Expérience en animation;
- Facilité à travailler en équipe;
- Facilité à communiquer avec le public;
- Très bonne connaissance du français et de l'anglais;

Date d'entrée en fonction:

Le plus tôt possible

Salaire:

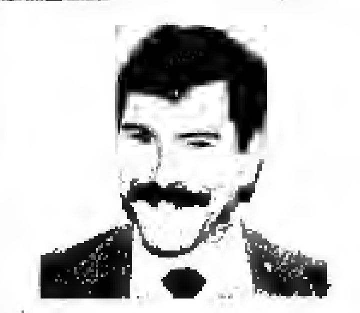
A négocier

Bénéfices marginaux:

Selon les normes établies par l'ACFA provinciale

Faire parvenir son curriculum vitae à:

M. Ubald Ouellette, président
A.C.F.A. régionale de Bonnyville
C.P. 414
Bonnyville, Alberta
T0A 0L0



Par Claude Cornellier

Spor'dinaire

Eh! Eh! Eh!

Message à tous ceux qui n'ont pas cru en mes prédictions: Vous n'êtes qu'une bande d'incrédules! Je dois avouer que je suis le plus surpris des résultats puisque mon expérience est plutôt du côté de l'erreur dans ces prédictions. Toujours est-il que les Oilers ont remporté la coupe en cinq rencontres, tel que prédit, et que ce fut une victoire d'équipe et non pas une victoire de Gretzky seul.

Hier avait lieu la coutumière parade de la victoire finale et pour les Oilers, elle fut dénuée de toute controverse, ce qui est important. Voyez-vous, dans l'Est, on associe les Oilers à Gretzky dans un rapport démesuré. On a tendance, surtout chez les journalistes, à mettre l'emphase seulement sur Gretzky, même si les records d'équipe tombent à un rythme effarant.

Dans la victoire des Oilers, Gretzky est apparu comme un autre membre de l'équipe. Evidemment, ses deux buts dans la dernière rencontre ont lancé l'équipe vers la victoire, mais ces deux buts avaient été préparés à la perfection par Jari Kurri, preuve du meilleur jeu d'ensemble.

Le fait que Mark Messier ait remporté le trophée Connie Smythe est une autre preuve de ce jeu d'ensemble. Pour la première fois de l'histoire des Oilers, un joueur autre que Gretzky remporte un trophée individuel. Et cet honneur fut pleinement mérité par Messier. Il a non seulement marqué des buts très importants, mais par son aggressivité et son enthousiasme, il a su inspirer le reste de l'équipe.

Justement je pense que ce fut là la clé du succès des Oilers au cours de cette série: l'enthousiasme. Cette qualité avait réussi à transporter le Canadien de Montréal jusqu'en demi-finale et même jusqu'à deux victoires de la grande finale. Bien sûr, on a parlé de discipline, mais l'enthousiasme très grande vitesse des joueurs du Edmonton, ce surplus d'enthousiasme se transforme rapidement en cinquième vitesse.

Les Oilers ont donc finalement prouvé qu'ils sont les meilleurs. Plusieurs ont affirmé que l'arrivée de Kevin McClelland avec l'équipe fut le changement clé dont l'équipe avait besoin. Je pense que ce joueur a comblé un vide, c'est vrai, mais qu'il s'agit plutôt du complément de tous et chacun qui fait la force. Quand chaque joueur comprend son rôle, le succès est instantané. Des joueurs tels Lumley, Semenko et Fogolin ne sont pas payés pour marquer des buts et ils se sont davantage occupés de leurs opposants au cours de cette série avec comme résultats que les gros canons des Islanders se sont tus complètement.

Je n'irai pas jusqu'à dire, comme certains, que la Coupe Stanley est à Edmonton pour les dix prochaines années. Mais, chose certaine, les Oilers possèdent présentement tous les éléments pour demeurer champions pour quelques années. Longue vie aux champions!

Bonne Semaine!



A VENDRE

A vendre deux hauts-parleurs Philips SX800 70 watts chacun, état de neuf. $250. la paire. Appeler 439-9575.

Maison mobile à vendre: 2 chambres à coucher, poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse, tapis mur à mur. Située à 5 minutes de Capilano et Co-op. Excellente condition. 468-1442.

2 budgies (oiseaux) à vendre 20$, cage non comprise téléphonez au 437-2695.

Petit poêle à vendre 35$ neuf, bon pour le camping. 437-2695.

DIVERS

Garderais enfants de tous âges à mon domicile du lundi au vendredi. Diane 461-4277.

Cherchons gardienne près du centre-ville pour 1 après-midi par semaine et soirée sur demande. Expériences et références requises Danielle 488-3396

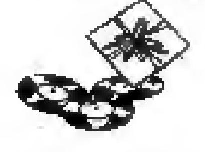
Je désirerais garder des enfants à la maison. Je demeure tout près du centre d'achat Bonnie Doon. Contactez Lucille 468-4726.

Je désirerais une personne mature et responsable pour le soin de notre fils de 5 mois; 6-8 jours par mois - NON fumeur. Rita, Blue Quill 438-3395.

Tous les disques de Madeleine sont disponibles des Carrefours de l'Alberta ou en écrivant à:

M.R.V. Disques
Boîte 224
ALLAN, Saskatchewan
Canada, Sokoco
Tél: (306) 257-3589

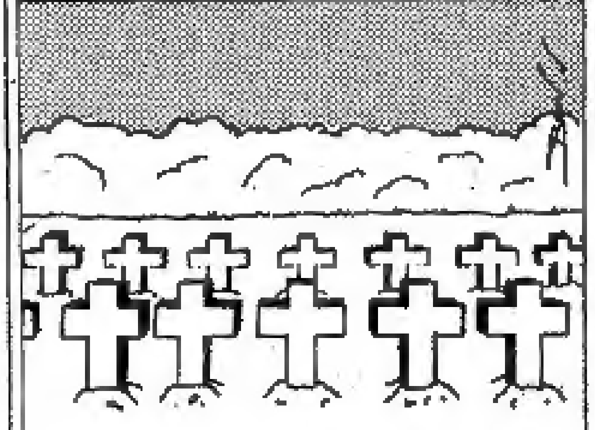
1. Ma Belle Rose (nouveau disque)
2. Madeleine Chante (Bonjour Sask.)



Disques 8$
Cassettes 8$

Envoyer mandat-poste ou chèque

Quel monde que le nôtre!



Cartes d'affaires et Professionnelles...

Allstate
ASSURANCE
AUTO - FEU - VIE
RICHARD ASSELIN
Agent Senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone: (403) 435-3842

Espace à louer

Benoiton & Associés Ltée
Comptabilité - Impôt
R.D. Benoiton, B. Comm.
102, 8925 - 82e avenue
Edmonton, Alta. T6C 0Z2 Tél: 469-9694
Grande Prairie 201, 10029A - 100 ave. Tél: 532-3507
Dawson Creek, C.B. No. 102, 900 - 102e ave.. 782-8540.

DUROCHER, MACCAGNO, MANNING, CARR & SIMPSON
5ème étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850

"Cadrin Denture Clinic"
Bernard Cadrin
Edifice G.B., 9562 - 82e avenue
Entrée ouest, plancher principal
Bur: 439-6189 Res: 433-5704

INLAND PRINTING LTD.
9368 - 49e rue
Edmonton, Alta.
Marcel Doucet
Téléphone 468-5302

INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD
9366 - 49e rue
Edmonton, Alta.
Daniel Nadon
Téléphone 465-9003

DR. R. D. BREAULT
DENTISTE
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e rue, Tél: 439-3797

Léo Ayotte — Raymond Piché
Ayotte Piché Insurance Services Ltd.
Assurances, commerciale, automobile, maisons, vie.
Téléphone: 422-2912
202 - 10006 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

PAUL J. LORIEAU
Tél.: 439-5094
OPTICAL PRESCRIPTION
Collège Plaza,
8217 - 112e Rue

Présentation de "LE MAT" du Collège Mathieu

Par Jules Van Brabant

Samedi soir dernier, le 28 avril 1984, la troupe de musiciens(nes), chanteur(euses), du Centre culturel "LE MAT" du Collège Mathieu de Gravelbourg, se rendaient à Saint-Paul pour donner leur dernier de neuf spectacles, de leur Tournée 1984.

La grande salle au sous-sol du Centre culturel de Saint-Paul avait été aménagé par une équipe de techniciens du Collège, qui ont dû, quasi faire l'impossible pour apprêter ce local convenablement pour leur présentation.

Nos jeunes du Collège Mathieu nous ont donné un régal de chants, de musique et de danses qui ne laissait rien à désirer.

L'auditoire très réceptif, su, par des applaudissements forts et répétés, encourager nos jeunes artistes, qui d'après leur Directeur M. Florent Bilodeau, se sont dépassés dans l'exécution et l'interprétation de leurs nombreux numéros au programme.

Leur programme souvenir, identifié sous le nom "MON PAYS", JE LE CHANTE", nous donnait un palmarès de mélodies bien connues, qui nous incitaient à vouloir se joindre à eux, tellement leur rythme était engageant.

Voici donc l'impressionante liste de ces chants biens connus, que nos jeunes nous interprétèrent avec un entrain dépareillé: Dans mon pays - Gens du pays - En montant au large - La fête de St-Dilon - La Francesque - Ma mère chantait - Chante-la ta chanson - D'amour ou d'amitié - Comme un sage - Le blues du businessman - Comme un soleil - Il me fait du bien - Laissez-moi dérouler le soleil - La chanson de Marie Madeleine - C'est beau la vie et Bravo Monsieur le Monde.

Jeunes de Mathieu, vous avez raison d'être fiers. Vous êtes fameux! Vos chants nous ont ravigotée, et nous ont infiltrés le respect et l'amour de notre beau et mélodieux répertoire.

Continuez à chanter "Mon Pays" dans la langue de nos aïeux. Cette langue en sortira toujours plus attachante pour vous, et pour vos auditoires qui ont le privilège de vous écouter, de se joindre à vous, et de jouir de vos ravissants spectacles.

Bravo "LE MAT".

A Calgary

hommage à Marie Woolridge

Par Jean-Paul Perras

Mardi le 8 mai, la Société de la maison française de Calgary, ses membres et ses amis entouraient Marie Woolridge pour lui rendre hommage des services qu'elle a rendus à la francophonie calgarienne à la direction de la Maison française.

Plusieurs personnalités de marque s'étaient joints aux invités dont Louis Lebel, son épouse et le Dr. Gertrude Laing, O.C.

Durant la réception où vins et fromages furent servis, Ruth MacFarlane, présidente de la Maison française, releva le travail ardu de Marie de quelques mots bien choisis et lui présenta un cadeau-souvenir avec l'assurance qu'elle était toujours la bienvenue.

Dans ses remerciements, Marie Woolridge s'est dite "émue de revoir ainsi mes anciens compagnons et collaborateurs: Monsieur Lebel, Madame Lebel, Virginia Hunter, Albin Salzedo, Estelle Dansereau, Michel Cloutier. Ça fait du bien et je vous remercie d'être ici ce soir. Ne croyez pas que je quitte l'arène francophone. Au contraire! Je m'intéresse déjà à un autre projet. Lors de mon retour de voyage en Europe, après un repos mérité, je crois, je compte bien sur vous tous pour m'épauler et m'aider à le réaliser. Je ne vous dirai donc qu'un "aurevoir!"

VIE BIEN REMPLIE

suite de la page 1

diats de sa mère et sa famille, il consentit à revenir à la ferme familiale. Ses jeunes frères Jean-Paul et Antoine contemplaient alors leurs avenirs dans le domaine de la médecine et l'apostolat catholique respectivement, et sa soeur Marcelle enseignait à l'école "Routhier" de Falher.

Deux ans après son mariage à Rose-Aimée Aubin, un an après l'ordination de son frère Antoine à la prêtrise auprès des Oblats de Marie-Immaculée, Monsieur Bugeaud apprit qu'il souffrait de la sclérose en plaques, maladie qui était et qui demeure toujours incurable. Si le découragement et l'angoisse emplissait son coeur, très peu l'ont su, et il continua avec l'aide de son épouse et ses enfants à récolter ses semences, à accomplir les tâches quotidiennes, à fréquenter ses amis et à chanter et prier son Dieu. Le jour vint, néanmoins, où il dût renoncer au travail physique, et sans broncher, il se lançat avec acharnement à son nouveau poste d'officier du bien-être auprès de la municipalité de Smoky River. Il occupat ce poste pendant environs 8 années, se conduisant lui-même avec effort auprès de ses confrères humains très souvent partageant leur repas avec toute la sympathie de son coeur généreux. Infatiguable, il remplissait ensuite ses heures de loisir avec des réunions des Chevaliers de colomb, les pratiques de chant pour la paroisse Sainte-Anne, la United Farmers of Alberta, l'Association Canadienne-française de l'Alberta, la Défense Civile, la Commission d'Ecole, les politiques fédérales et provinciales, et les activités scolaires et para-scolaires de ses six enfants.

En 1966, Monsieur Bugeaud et sa famille déménagèrent à Edmonton. Il continua sans relache ses activités auprès de l'Association Canadienne-française de l'Alberta, et il s'y fit des amitiés précieuses qui lui durèrent toute sa vie. Sa santé s'affaiblissait et son épouse prit la relève. Ses amis, ses frères et soeur reserrèrent les liens qui s'étaient maintenus à travers toutes ces années.

Les années s'écoulèrent et Monsieur Bugeaud s'installat chez sa fille ainée, Gracia et son beau-fils Johan Brinkman, à Edmonton. Il fit ensuite un heureux séjour auprès de son frère Jean-Paul et sa belle-soeur Liette ainsi que leurs sept enfants à Bonnyville.

Le 20 déc. 1978, il revint à Edmonton et après un deuxième séjour chez sa fille Gracia, les exigences de sa maladie s'imposèrent et il choisit sa nouvelle et dernière demeure, le Parker Pavillion de l'hôpital Miséricorde à Edmonton le 8 janvier 1981. C'est entre les quatres murs de cet édifice et sa chambre # 213 qu'il remplit son apostolat. Il passa de ce monde à 1 h 30 le 16 mai 1984, suite à une défaillance cardiaque.

Jusqu'au dernier jour de sa vie, Monsieur Bugeaud a rempli ses jours d'une gamme d'accomplissement et d'activités telle que ne peuvent qu'en rêver d'autres hommes: orateur accompli, aviseur financier, conseiller de coeur, comédien à ses heures, raconteur de farces et chanteur de chanson à répondre, grand enthousiaste des Canadiens et des Oilers, éditeur du journal de Parker Pavillion, compétiteur au "Reach for the Top", membre de comités de patients auprès de l'hôpital Miséricorde, écouteur attentif, jongleur et perfectionniste de l'art de "clipping" à haute vitesse en chaise roulante.

En plus et au delà de toutes ces choses, il fût un ami, un époux, un amant et un père de grand amour et de grand courage. Tout comme sa vie physique s'éteignait de jour en jour, elle se transformait et se faisait don aux autres: à sa précieuse et douce Nora, amie de Hollande; à son ami de chambre #215, Henry; à tous ses grands amis qui le visitaient sans grandes annonces; au personnel du Parker Pavillion; à son amie Rose-Aimée et sa famille; à son frère Antoine, son frère Jean-Paul et sa grande soeur Marcelle; sa belle-soeur Liette et son beau-frère René; ses neveux et nièces de Bonnyville et Montréal; à ses enfants, Gracia (épouse de Johan Brinkman) et ses enfants Elisa-Rose et Louis, Bernard (épouse Patricia) et ses enfants Mélanie et Jason, Suzanne (épouse de Paul Personsl et son enfant Camille, Gabrielle (épouse de David Geldert) et ses enfants Michael, Danielle, et Lukek, André, et Lisa (épouse de Martin Webb) et ses enfants Adam, Mathew et Rebecka. Que Dieu garde son âme si précieuse et que l'esprit de son apostolat continue à vivre parmi nous.



A la réception de l'ACFA on a saccagé le bureau avec l'espoir d'y trouver sans doute quelque petit trésor illusoire.

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPELS D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au Directeur de District, Finance et Administration, District du Manitoba, Travaux Publics Canada, 201 - 269 rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2 seront reçues jusqu'à 11 h 30 (HAC) à la date limite spécifiée. Les documents de soumissions sont disponibles par l'entremise du bureau de distribution des plans, même adresse que ci-haut, tél: 949-2372 ou de la salle 200, 9925 109e rue Edmonton, Alberta; salle 632, 220 - 4e avenue s.e., Calgary, Alberta; 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan; et 1100 Edifice Motherwell, 1901 Avenue Victoria, Regina, Saskatchewan, 540 rue Ouest Arthur, Thunder Bay, Ontario; Travaux Publics Canada, Yellowknife et Frobisher Bay, T.N.O. sur paiement du dépôt demandé.

PROJETS

No. 045992- pour les Affaires indiennes et du nord Canada
Frobisher Bay, T.N.O.
Bureau du District pour le Programme du Nord

Date limite: **13 juin 1984**

Dépôt: **50$**

No. 15030 - Pour Santé et Bien-être Canada
Lake Harbour, T.N.O.
Station d'infirmières et résidences

Date limite: **20 juin 1984**

Dépôt: **250$**

Les documents peuvent être également étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton et Calgary, Alberta; Regina et Saskatoon, Saskatchewan; Winnipeg, Manitoba; Toronto et Thunder Bay, Ontario; Yellowknife, T.N.O..

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

CBXFT cette semaine

Samedi
26 mai

07h30 Calimero
07h45 Merci M. Noé
08h00 Nils Holgersson
08h30 Dessins animés
09h00 Rémi
09h30 Candy
10h00 Albator
10h30 Les sept voeux de Joanna Peabody
11h00 Héros du samedi
12h00 Semaine parlementaire à Ottawa
13h00 D'hier à demain
14h00 Ciné-famille: Vive les fantômes
16h00 Manchettes téléjournal
16h05 Impacts
17h00 Grand-Papa
17h30 Baseball des Expos: San Francisco à Montréal
20h30 Histoire d'hier et d'aujourd'hui
21h30 Le monde merveilleux de disney
22h30 Le téléjournal
22h50 Le régional
23h05 Politique fédérale
23h15 Cinéma: Boulevard St-Laurent
01h00 Ciné-nuit: Les filles galantes

Dimanche
27 mai

07h30 Il était une fois... l'homme
08h00 Woody le Pic
08h30 Le petit Castor
09h15 Bout d'chou & Casse-cou
09h30 Klimbo
09h45 Si tous les gens du monde
10h00 Le Jour du Seigneur
11h00 Histoire de la marine
12h00 Univers des sports
14h00 Magazine de la semaine verte
15h00 Propos & Confidences
15h30 Rencontres
16h00 Les belles folies
16h30 Coup d'oeil
17h00 Second Regard
18h00 Manchette du téléjournal
18h05 Science-Réalité
18h30 Les U.S.A.
19h00 Court Circuit
19h30 Beaux Dimanches: A communiquer
20h30 Téléjournal
20h50 Beaux Dimanches: A communiquer
22h40 Le régional
22h55 Présentation du Ciné-club et Ciné-club: Europe 1951 ou son Grand amour

Lundi
28 mai

09h45 En mouvement
10h00 La Petit Castor
10h30 Animagerie
10h45 Tape Tambour
11h00 Rien que pour vous
11h30 P'tits Pierrafeu
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h30 Au jour le jour
14h30 Cinéma: Petitou
16h00 Bobino
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 La Grand Frère
18h00 Ce soir
18h30 Avis de recherche
19h00 Drôle de vie
19h30 Terre humaine
20h00 Poivre et sel
20h30 La Bonne Aventure
21h00 Quincy
21h59 Sports Alberta
22h05 Le téléjournal
22h30 Le Point
23h00 Coup d'oeil
23h30 L'envers des médailles
24h00 Ce diable d'homme

Mardi
29 mai

09h45 En mouvement
10h00 Le petit castor
10h30 Animagerie
10h45 Tape Tambour
11h00 De bien belles choses
11h30 Pacha
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h30 Au jour le jour
14h30 Cinéma: Silence on tourne!
16h00 Bobino
16h30 Micropuce
17h00 L'incroyable Hulk
18h00 Ce soir
18h30 Avis de recherche
19h00 Golf par 27
19h30 M. le Ministre
20h00 Télé-sélection: Mae West
21h59 Sports Alberta
22h05 Le téléjournal
22h30 Le Point
23h00 Rencontre
23h30 Cinéma: New York - Paris Supersonic en péril

Mercredi
30 mai

09h45 En mouvement
10h00 Le petit castor
10h30 Animagerie
10h45 Tape Tambour
11h00 Zig Zag
11h30 L'école de danse Mudra de Méjart
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h30 Au jour le jour
14h30 Le temps de vivre
16h00 Bobino
16h30 Au jeu
17h00 Grizzly Adams
18h00 Ce soir
18h30 Baseball des Expos: Los Angeles à Montréal
21h00 Festival de Jazz de Montreux
21h30 Horizon Alberta
21h59 Sports Alberta
22h05 Le téléjournal
22h30 Le Point
23h00 Reflets d'un pays
24h00 Cinéma: Ces messieurs de la santé

Jeudi
31 mai

09h45 En mouvement
10h00 Le petit castor
10h30 Animagerie
10h45 Tape Tambour
11h00 Le droit au féminin
11h30 Quatre amis fantastiques
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h30 Au jour le jour
14h30 Cinéma: Voyage en Italie ou l'amour est plus fort
16h00 Bobino
16h30 Traboulidon
17h00 Les évasions célèbres
18h00 Ce soir
18h30 Avis de recherche
19h00 Baseball des Expos: Montréal à Pittsburgh
21h30 Génies en herbe
21h59 Sports Alberta
22h05 Le téléjournal
22h30 Le Point
23h00 A première vue
23h30 Cinéma: Mon père n'a jamais écouté mes chansons

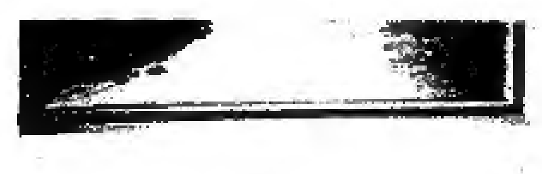
Vendredi
1er juin

09h45 En mouvement
10h00 Le petit castor
10h30 Animagerie
10h45 Tape Tambour
11h00 Au Nord du 60e
11h30 Les amis de mes amis
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h30 Au jour le jour
14h30 Télé-feuilleton:Rubens
15h30 Du neuf au zoo
16h00 Bobino
16h30 Monsieur Rossé
17h00 Vie secrète des animaux
17h30 Horizon 2000
18h00 Ce soir
18h30 Avis de recherche
19h00 L'envers des médailles
19h30 Grand- papa
20h00 Déjà 20 ans
21h00 Hors Série: Verdi
21h50 Sports Alberta
22h05 Le téléjournal
22h30 Le Point
23h00 Vivre en forme
23h05 Cinéma: Le clan des irréductibles
24h30 Ciné-nuit: Les félins



Société Radio-Canada

HIER EN ALBERTA
une histoire qui continue



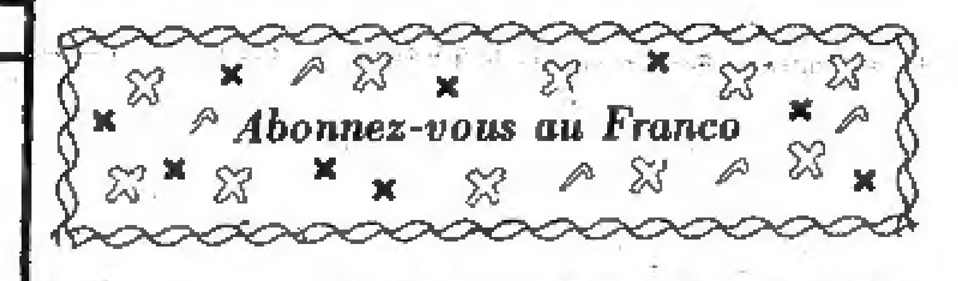


M. & Mme Bastarach de St-Paul

Dans le cadre de l'émission "Radio Tam Tam" le mercredi à 16 h, Danièle Petit vous présente des témoignages, des souvenirs de pionniers de tous les coins de la province.

le 30 mai:
M. & Mme Bastarach de St-Paul

sur les ondes de CHFA tous les mercredis à 16h00



Commission de la Fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Secrétaire Bilingue

Emploi et Immigration Canada
Regina, Saskatchewan

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada recherche un(e) secrétaire bilingue qui devra fournir des services de soutien (secrétariat et administration) aux sous-sections des relations extérieures et du droit public; et l'administration des services qui inclus des systèmes électroniques d'information et aussi des machines de traitement de textes et le contrôle des services téléphonique et réceptioniste ainsi que d'autres fonctions dans les deux langues officielles.

Il faut avoir terminé la 10e année ou l'équivalent et posséder de l'expérience en tant que secrétaire et dans les méthodes et pratiques de bureau. Il faut connaître les deux langues officielles et pouvoir dactylographier dans les deux langues à une vitesse d'au moins 40 mots à la minute, sans faire plus de 5% d'erreurs. Il faut avoir obtenu les résultats exigés à l'examen de la CPF (grammaire, orthographe et ponctuation) dans les deux langues.

Nous offrons un traitement de 21 533 $ par an plus une prime de bilinguisme.

Prière de faire parvenir une demande d'emploi ou un curriculum vitae à l'adresse suivante, en indiquant le numéro 0041775-(W8F):
Carol Zimmer
Centre d'emploi du Canada
Sous-section B — 2045, rue Broad
Regina (Saskatchewan)
S4P 2N6
Téléphone: (306) 359-5720

Date limite: le 28 mai 1984
Information is available in English by contacting the above-mentioned.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous



Activités socio-culturelles

25 mai 1984:
Lethbridge: Soirée familiale. Pour de plus amples renseignements communiquer avec l'ACFA au numéro 328-8506.

31 mai - 1-2-3 juin:
St-Paul: Exhibitat organisé par la Chambre de Commerce de St-Paul à l'arèna du centre récréatif. Pour de plus amples renseignements contactez Jean Amyot au 645-3018 ou 645-4468.

12 juin:
St-Paul: Picnic des bénévoles au camp de la Caisse populaire à St-Vincent de 18 h à minuit. Divers jeux, feu de camp, souvenirs. Pour de plus amples renseignements contactez l'ACFA au numéro 645-4800.

22 juin:
Calgary: B.B.Q. Réseau Femme. Pour de plus amples renseignements communiquez avec l'ACFA au numéro 262-7074.

22-23-24 juillet:
Grande Prairie: Picnic de fin de semaine au Saddle Hill's Ranch. Jeux et activités planifiées. Pour de plus amples renseignements contactez Paulette au 532-6058.

23 juin:
Fort McMurray: Fête de la St-Jean Baptiste. Endroit à déterminer. Pour de plus amples renseignements contactez Suzanne au 791-7700.

24 juin:
Lethbridge: Picnic pour toute la famille au parc du lac Anderson. Débute vers 2 heures. Pour de plus amples renseignements communiquez avec l'ACFA au 328-8506.

St-Paul: Rencontre possible au chalet de Paul Chamberlain pour fêter la Saint-Jean Baptiste. Pour de plus amples renseignements communiquez avec Jules Van Brabant.

29 - 30 juin et 1er juillet:
St-Paul: Fête du Canada. Pour de plus amples renseignements contactez Fernande au 645-4800.

1er juillet:
St-Paul: Ouverture officielle au Centre culturel. Déjeuner aux crêpes le matin. Pour de plus amples renseignements communiquez au 645-4800.

25 juillet
Calgary: Projet Katimavik. Accueil spécial. Pour de plus amples renseignements communiquez au 262-7074.

Omelette Paysanne

Préparation : 10 mn

Cuisson : 15 mn

Pour 4 personnes

8 œufs — 2 oignons moyens — 80 g de lard de poitrine fumé — 6 cuillerées à soupe d'huile — 2 fines tranches de pain de campagne rassis — sel — poivre.

Pelez et émincez finement les oignons. Coupez le lard en petits dés (s'il est trop salé faites-le blanchir 2 mn avec un grand verre d'eau). Retirez la croûte du pain et détaillez la mie en petits dés réguliers.

Dans une poêle mettez 2 cuillerées d'huile et jetez-y les lardons. Faites-les légèrement dorer, retirez-les et réservez-les dans un bol.

Dans la même poêle jetez les oignons émincés, dès qu'ils sont légèrement dorés, retirez-les et mettez-les avec les lardons.

Dans la même poêle ajoutez 2 cuillerées d'huile et faites dorer les dés de mie de pain. Retirez-les et mettez-les de côté avec les lardons et les oignons.

Cassez les œufs dans une terrine, assaisonnez avec un peu de sel, poivre, battez légèrement les œufs à l'aide d'une fourchette (l'omelette sera plus moelleuse que si vous battez avec un fouet)

Ajoutez les lardons, oignons et mie de pain, mélangez.

Dans une autre poêle, mettez les 2 dernieres cuillerées d'huile. Quand elle est bien chaude, fumant légèrement, mais sans noircir, versez-y la préparation et tournez avec la fourchette jusqu'à ce que cette préparation soit bien crémeuse, à ce moment arrêtez de tourner, laissez encore cuire 2 mn. Pliez et versez dans un plat long ; servez sans attendre.

Beaucoup Plus...



LA RONDE
DES
AUBAINES



Beaucoup
Moins Cher

SAFEWAY

Cette page est commanditée par Safeway.



Chronique des jeunes



La maladie

"Ce n'est pas possible!"
Cette douleur qui blesse le coeur
L'incrédulité fond en fureur
Une vie est réduite
Où est l'importance?

La réalisation terrifiante est incompréhensible
Le choc de la première crainte
La panique qui enveloppe tous ceux qui l'aime
Puis commence la lutte entre la vie et la mort.

L'isolement et le silence le retirent de la vie
Les larmes de désespoir remplissent cette mer de souffrances
La dépression est le désappointement qui menace la vie
La victime-attendant sans fin.

Le fait n'est pas respiré avec tranquilité
C'est une affliction permenente du temps qu'il lui reste
Fidèle aux hommes, infidèle au Dieu, semble une punition
Ses souffrances sont des tensions remplies de terreur

Les doutes inexplicables de l'angoisse
Les appréhensions misérables d'un voyage sans repos
Indignité, l'embarras aux autres et le défi
Ça ne peut pas être vrai.

Le chagrin nous laisse se sentant coupable
Cette inquiétude jamais partie
Apparemment vaincu, l'incurabe, la tristesse reste toujours
Sans désespoir, une soumission à la mort

L'espoir, caché pour un instant, l'attend
La patience s'installe et le calme
Ses mémoires font le chemin de compréhension
Sans désespoir, la paix est vainqueur.

Leurs larmes, leurs lamentations, leurs douleurs
Ces sentiments tournent vers le malaise
Mais leur patience résoud ce mystère
Leur compréhension est sa compassion.

Kiran Nath
8ième année
Ecole Kenilworth

La vie c'est...

La vie c'est ...
Un mélange de paix et de guerre
D'amour et de haine,
De victoires et de pertes,
De nature et de silence
Mais pour moi,
La vie c'est...
Juste toi et moi.



Sandra Brouwer
Ecole McKee

La vie humaine

D'après moi, les hommes n'ont pas changé depuis le commencement de la vie. Toutes les personnes sont gloutonnes et veulent satisfaire leurs propres intérêts et besoins. Si tout le monde était plus gentil et si chacun pensait davantage aux autres, la vie serait plus agréable et les guerres seraient moins nombreuses.

La qualité de la vie s'est détériorée. Les gens sont ignorants dans tous les domaines; la politesse, l'intérêt intellectuel, la générosité, tout. Il y a de la justification dans mes idées. Vous devez seulement regarder la société et vous le verrez bien.

Sarah Evans
9e année
Ecole Kenilworth



L'idiot

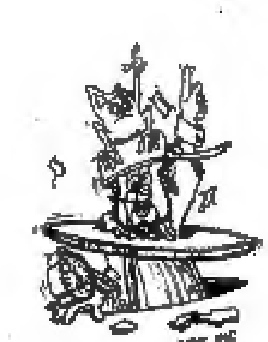
L'homme inventa le pouvoir,
Et fit disparaître l'air pur, les oiseaux, le ciel bleu et les arbres,
Il inventa les usines, la pollution, la mort et la guerre,
Il inventa l'énergie nucléaire et les déchets toxiques,
Pour avoir plus de pouvoir,
Il inventa le missile de croisière
Il le lança,
Et...?

Michael Larivière
Ecole McKee

Un arbre

Un arbre,
C'est une des plus belle chose dans la vie,
Il est habilé de feuilles,
Il est silencieux,
Il est changeant,
Il s'habille de couleurs au gré des saisons,
Il est aussi maison pour les oiseaux,
Qui chantent pour lui,

David Close
Ecole McKee



Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPELS D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Travaux Publics Canada, salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à 11 h 30, H.A.R., à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

PROJETS

No. 62313-DR-022
Edmonton, Alberta et les environs
Edifice loué et propriété de la Couronne
Entretien de bassin ascenseur (Monte-Charge) et autre équipement connexe

No. 62313-DR-023
Edmonton, Alberta et les environs
Edifice louée et propriété de Couronne
Inspection, entretien et réparation des portes surplombantes

Date limite: **7 juin 1984**

Dépôt: **aucun**

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 2e étage, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; et peuvent être étudiés au bureau de l'Association de la Construction à Edmonton.

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada



Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPELS D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et d'Administration, Travaux Publics Canada, salle 200, 9925 109e rue Edmonton, Alberta, T5K 2J8, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à 11 h 30, H.A.R., à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste sur paiement du dépôt demandé.

PROJET

No. 003666
Parc National de Banff, Alberta
Hydrosemence, km 0.0 - 3.7, Chemin d'accès Two Jack Lake
km 0.0 - 3.66, chemin d'accès Tunnel Mountain et fertilisation km 0.0 - 3.5, Autoroute Trans-Canadienne

Date limite: **7 juin 1984**

Dépôt: **25$**

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; salle 632, Edifice Harry Hays, 220 - 4e avenue s.o., Calgary, Alberta; et 1166 rue Alberni, Vancouver, C.B.; et peuvent être étudiés au bureau de Travaux Publics Canada situé à Banff, Alberta. Les documents peuvent être également étudiés aux bureaux de l'Association des routiers situés à Vancouver, C.B. et Edmonton, Alberta.

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

★ Abonnez-vous au Franco ★

AVEZ-VOUS RÉFLÉCHI À TOUS LES MOYENS D'ENVOYER UNE LETTRE?



DE VIVE VOIX.

Dictez une lettre au téléphone et le service Telepost[MC] de Postes Canada la livrera, le jour suivant, à n'importe quelle adresse au Canada ou des États-Unis.

EN LA TAPANT.

Tapez votre lettre sur un terminal d'ordinateur relié au réseau et demandez au service EnvoyPost[MC] de Postes Canada de la livrer à des milliers d'adresses le jour suivant.



PAR SATELLITE INTERPOSÉ.

Transmettez vos lettres, plans, croquis– par satellite, vers 21 pays; et électroniquement, vers 24 villes canadiennes grâce au service Intelpost[MC] de Postes Canada.

PAR LA POSTE.

Postez une lettre pour 32¢, et elle sera livrée à l'une des plus de 9 millions d'adresses canadiennes.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

On prend de l'avance.

Je transporte mon lait comme ça me plaît

(Thetford-Mines) Un homme d'affaires bien connu dans la région de l'amiante, M. Germain Laflamme de Thetford-Mines, a inventé un porte-carton de plastique pour les contenants de deux litres de lait

La production industrielle de ce porte-carton a débuté à la mi-novembre; un maximum de 2 000 à 2 500 unités par jour peuvent être fabriquées. «La vente des 100 000 premiers porte-carton permettra la récupération de l'argent investi», affirme l'inventeur.

Celui-ci prévoit déjà la vente de 300 000 unités dans l'Est du Canada et songe à envahir le marché américain. «Éventuellement, deux à trois millions de porte-carton seront produits», a-t-il ajouté. Le nouveau produit sort des usines de la compagnie Thibault, de Saint-Damien de Bellechasse, qui a conçu le moule nécessaire selon les plans de M. Laflamme.

L'inventeur a formé avec une belle-soeur une compagnie qui a investi 21 000$ pour la fabrication du moule. La compagnie CIP a accepté de faire la mise en marché du produit dans les laiteries tandis qu'une firme de Montréal verra à la pénétration du produit dans les grands magasins.

M. Laflamme n'entend pas en rester là - il projette la fabrication d'un appareil en plastique pour empêcher les chenilles de grimper aux arbres «Tout le monde peut inventer quelque chose», conclut-il.

Maurice Cloutier
Service Hebdo-science

QUAND VOS AFFAIRES SE PRÉCIPITENT...

LE GRAND CONFORT DEVIENT UNE NÉCESSITÉ



DES PRÊT-À-PARTIR PREMIÈRE CLASSE À PRIX RÉDUIT.

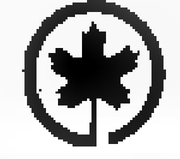
Première moins chère

À compter du 9 juin 1984, nous réduisons de **12,5%** le prix de tous nos Prêt-à-partir Première classe pour nos destinations canadiennes. Et le service d'Air Canada est toujours le plus fabuleux qui soit à 10 mille mètres d'altitude.

Vous ajoutez des fuseaux horaires à une longue journée. Un tourbillon vous attend à votre arrivée. Est-ce alors un caprice que de vous retrouver en Première classe? D'attendre votre vol dans l'ambiance feutrée du salon Feuille d'érable? De profiter d'une cabine spacieuse, avec des fauteuils plus larges et plus d'espace pour les jambes? Est-ce alors un luxe que de savourer un repas de gourmet arrosé d'un grand cru? D'arriver parfaitement reposé et de récupérer vos bagages en premier?

Oui, c'est un luxe. Un luxe que vous méritez.

Prêt-à-partir est une marque de commerce d'Air Canada.

AIR CANADA 

CN RAIL

Appels d'offres

INSTALLATION D'APPAREILS A ECLAIRAGE A HAUTE PRESSION DE SODIUM, ATE-[redacted] DER EDMONTON, ALTA.

Les soumissions cachetées dans une enveloppe pré-adressée seront reçues jusqu'à midi heure avancée des Rocheuses, jeudi 31 mai 1984.

Les documents de soumission sont disponibles du bureau de l'Ingénieur en Chef régional, 15e étage, 10004 104e avenue, Edmonton, Alberta, le ou après jeudi 17 mai 1984, sur dépôt d'un chèque certifié au montant de cinquante dollars (50$) établi à l'ordre du Canadien National. Le dépôt sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans les trente (30) jours qui suivent la date de la fermeture de l'appel d'offre. Pour de plus amples informations techniques communiquez avec M. B. Bigbow, Ingénieur au Service de l'équipement, Edmonton, Alberta (403) 421-6362

Le ministère n'acceptera pas nécessairement ni le moins élevé ni aucune des soumissions.

R.A. Walker
Vice-président
Edmonton, Alta.

Canadian Parents for French appuie l'ACFO

Un autre organisme vient de donner son appui aux requêtes de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) à l'effet que la province de l'Ontario soit déclarée bilingue officiellement et adhère ainsi aux articles 16-20 à la Charte des droits et libertés du Canada. C'est, en effet, la teneur d'une résolution adoptée par le Canadian Parents for French in Ontario (CPF), lors de leur assemblée annuelle, tenue à l'Université de Guelph, les 4 et 5 mai 1984.

Le "Canadian Parents for French" est un organisme regroupant des parents anglophones de plus en plus nombreux et dont le but est de donner accès pour leurs enfants à l'enseignement en français dans le cadre de "programmes d'immersion" aux niveaux primaire et secondaire en Ontario et au Canada.

L'appui des parents anglophones aura un impact considérable, de dire le président de l'ACFO, monsieur André Cloutier. Leur prise de position favorable démontre une fois de plus l'évolution positive que vit présentement la majorité. Plus de 62,000 enfants anglophones sont présentement inscrits à des cours d'immersion en français en Ontario. L'intérêt et le vouloir politique de ces parents témoignent d'une réalité nouvelle dont la province doit déjà tenir compte.

Lo-Kno-Pla
Music Institute of Alberta Ltd.

- Instruction pour piano, théorie et pour l'orgue.
- Dès le début, apprenez à jouer à deux mains sur le clavier.
- Première leçon de démonstration gratuite.
- Adaptée pour ceux de la pré-maternelle
- Grand succès chez les adultes
- Inscrivez-vous dès maintenant pour débuter en septembre.
- Cours préliminaire de 6 semaines.
- Enseignement en anglais.

Contactez
Paulette Breault
au
462-0794
ou 452-2924



Parcs Canada / Parks Canada

Programme de Planification de quatre parcs montagnes

Le public est invité à revoir et à discuter les options de plans de gestion pour les Parcs nationaux de Banff, Jasper, Yoho et Kootenay lors d'une rencontre publique qui aura lieu à:

Edmonton	**au:**	**Mayfield Inn**
		16615 - 109e avenue
	dans:	**la grande salle #3**
	le:	**11 et 12 juin 1984**
	de:	**16 h 00 à 22 h 00**

-: Une trousse d'information sur les options de plans sera disponible à la rencontre publique.

-: L'équipe de la planification sera présente pour discuter et noter vos commentaires et suggestions se rattachant à ces options.

Canadä

PROFITEZ EN!

LA COLLECTION CANADA D'ABORD



INDOMPTÉ HORIZONS

Voici des verres de qualité représentant le caractère de notre patrimoine, aux yeux du célèbre photographe canadien, Walter Petrigo.



Walter Petrigo
M. Photog., CR., M.P.A., F.R.P.S.

"Avec 'INDOMPTÉ' et 'HORIZONS', j'ai tenté de marier la beauté et la vigueur du caractère canadien à mon amour du Canada."

C'est facile. À chaque achat d'un minimum de 30 litres d'essence à une station Petro-Canada, on vous remet un bon. Pour 60 litres ou plus, vous recevez deux bons. Et contre trois bons, vous obtenez le verre de votre choix.

Commencez à collectionner les verres Canada d'abord dès aujourd'hui!



ça nous appartient!

Offerts chez les détaillants participants Petro-Canada.

Marque de commerce de Petro-Canada

La Croix-Rouge Canadienne:

Une mission bien remplie pendant 75 ans

En mars dernier, la Croix-Rouge a fêté ses 75 ans. Le 8 mai prochain, aura lieu la journée mondiale de la Croix-Rouge qui aura pour thème "Par l'humanité, vers la paix".

Beaucoup d'entre nous, bien que connaissant les activités de la Croix-Rouge en ignorent les origines. Faisons donc un survol de l'histoire de cette bienfaitrice de l'humanité au Canada.

La Croix-Rouge au Canada remonte au soulèvement des Métis de 1885, moment où le drapeau de la Croix-Rouge a flotté pour la première fois sur notre sol. Ce n'est qu'en 1909 que la Société canadienne de la Croix-Rouge obtint, par une loi du Parlement, le statut d'organisme volontaire de secours, indépendant de la Grande-Bretagne.

Moins de cinq ans après sa formation, la Croix-Rouge canadienne eut l'occasion de se bâtir une renommée mondiale par son action humanitaire. Pendant la Grande Guerre (1914-1918), la Croix-Rouge canadienne a en effet fourni des secours valant plus de 35 millions de dollars et expédié à l'étranger quelque 350 000 caisses de matériel; elle a également installé des hôpitaux en Angleterre et en France et maintenu un service d'ambulance et de transport de matériel de la Croix-Rouge dans toute l'Europe. Des centres récréatifs et des unités de soins spéciaux ont été mis sur pied pour les Canadiens en service à l'étranger, et un bureau d'information a été établi à Londres pour faciliter les communications avec les parents et amis restés au Canada.

De même, au cours de la Deuxième Guerre mondiale, les Canadiens ont fait don de biens et de services valant plus de 125 millions de dollars par l'entremise de la Croix-Rouge. Aujourd'hui, les anciens combattants se rappellent encore avec émotion les colis expédiés aux prisonniers de guerre par la Croix-Rouge canadienne pendant ces pénibles années.

Fidèle à la mission qu'elle s'est donnée de protéger la vie et la santé, la Croix-Rouge continue, en temps de paix, à répondre aux besoins des Canadiens en mettant à leur disposition un grand nombre de services indispensables.

Lorsqu'au cours des années 1920, des immigrants européens arrivèrent en masse au Canada, la Croix-Rouge comprit rapidement qu'il fallait organiser des services médicaux et infirmiers dans les régions qu'ils allaient peupler. Les besoins de ces nouveaux Canadiens et ceux des anciens combattants poussèrent la Croix-Rouge à installer dans les régions isolées 40 postes hospitaliers et infirmiers.

Ces établissements disparurent à mesure que se développèrent les régimes d'assurance-maladie, et aujourd'hui il n'en reste plus que huit. Toutefois, de nouvelles ressources ont permis à la Croix-Rouge de renouveler ses activités dans le domaine de la santé, et elle offre maintenant une vaste gamme de services d'action communautaire, comme le prêt gratuit de matériel pour chambre de malade, ainsi que des programmes pour les anciens combattants et les personnes âgées.

TRANSFUSION SANGUINE



APPELS D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Travaux Publics Canada, salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à 11 h 30, H.A.R., à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

PROJETS

No. 003096 - Pour Parc Canada
Parc National Jasper, Alberta
Autoroute Yellowhead, (Autoroute 16)
Refaire la surface en asphalte, km 0.0 à km 25.5

Date limite: **5 juin 1984**

Dépôt: **250$**

No. 003095 - pour Parc Canada
Parc National Jasper
Autoroute Yellowhead, Ponts de la rivière Rocky
Enduit de béton et travaux connexes

Date limite: **5 juin 1984**

Dépôt: **50$**

No. 003097 - pour Parc Canada
Parc National Jasper, Alberta
Chemin Miette Hot Springs, km 0.0 à km 16.36
Eclaircir, régulariser, drainage et mur de soutainement

Date limite: **8 juin 1984**

Dépôt: **250$**

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 2e étage, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; salle 632, Edifice Harry Hays, 220 - 4e avenue s.e., Calgary, Alberta; 1166 rue Alberni, Vancouver, C.B.. Les documents peuvent être également étudiés aux bureaux de l'Association des routiers situés à Edmonton, Alberta et Vancouver, C.B..

Pour de plus amples informations communiquez avec:
E. Viddal
Directeur de projet
420-3229

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

Approvisionnements et Services Canada — Supply and Services Canada
Corporation de disposition des biens de la Couronne — Crown Assets Disposal Corporation

SURPLUS DU GOUVERNEMENT

VENTE PUBLIQUE

- Automobiles
- Familiales
- Camionettes boîte ouverte
- Fourgonnettes
- Camions 3-tonnes
- Autobus, 40 passagers
- Camion à bascule

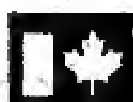
Inspection et vente
Vendredi, le 25 mai 1984 09h00 à 15h00
Samedi, le 26 mai 1984 09h00 à 12h00

Date de clôture
Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 12h00, samedi le 26 mai 1984, date de clôture.
Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux.

Lieu de la vente
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
Parc des véhicules des Services de disposition du matériel
15506 - 114 avenue
(à l'arrière de l'édifice)
Edmonton (Alberta)
(403) 420-3704
S.V.P. PRENDRE NOTE DE NOTRE NOUVELLE ADRESSE!

L'honorable Charles Lapointe Ministre — The Honourable Charles Lapointe Minister

Canada



DOSSIER: WR42910
Camp Wainwright (Alberta)
Rénovations intérieures au no. 20

DATE DE FERMETURE: jeudi 28 juin 1984

DEPOT POUR DOCUMENTS: $25.

DOSSIER: WR42911
Camp Wainwright, (Alberta)
Enlèvement et évacuation de résidu
usine d'épuration de l'eau

DATE DE FERMETURE: jeudi 28 juin 1984

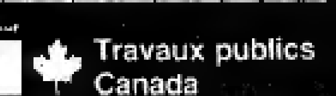
DEPOT POUR DOCUMENTS: $25

Le secrétaire recevra jusqu'à 15 h 00 (heure avancée de l'Est), à la date limite indiquée, les soumissions, sous pli cacheté, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-haut et adressées au Secrétaire Construction de Défense (1951) Limitée, Billings Bridge Plaza, 12e étage, Immeuble SBI, 2323 Promenade Riverside, Ottawa, (Ontario), K1A 0K3. Les intéressés pourront se procurer les documents de soumission en s'adressant à notre Service des plans d'Ottawa, à l'adresse susmentionnée (téléphone 613-998-9549 du télex 053-3726/3727) et en déposant le montant indiqué.

Les plans, le devis et les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux de l'association des constructeurs à

Edmonton, Calgary, Red Deer ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Canada



APPELS D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Travaux Publics Canada, salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à 11 h 30, H.A.R., à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

PROJETS

No. 150491 - pour la Gendarmerie Royale du Canada
McLennan, Alberta
Edifice du détachement GRC

Date limite: **7 juin 1984**

Dépôt: **100$**

Dépôt d'offre: Les entrepreneurs pour les métiers d'électriciens et de mécaniciens doivent soumettre leurs offres par l'entremise du dépôt d'offre situé au bureau de l'Association de la Construction situé au 9801 - 116e ave., Grande Prairie, Alberta, pas plus tard que 14 heures, H.A.R., lundi 4 juin 1984, en accord avec les "règlements normaux de la pratique pour les dépôts d'offre pour les (projets de construction d'édifices du gouvernement fédéral)" en date du 7 août 1981.

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 2e étage, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; salle 632, Edifice Harry Hays, 220 - 4e avenue, Calgary, Alberta, et peuvent être également étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton, Calgary, Rivière-la-Paix et Grande Prairie, Alberta.

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPELS D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au Directeur de District, Finance et Administration, District du Manitoba, Travaux Publics Canada, 201 - 269 rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2 seront reçues jusqu'à 11 h 30, H.C.A., à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles par l'entremise du bureau du plan de distribution, même adresse que ci-haut, no. de téléphone 949-2372, ou de la salle 200, 9925 109e rue Edmonton, Alberta; salle 632, 202 - 4e avenue s.e., Calgary, Alberta; 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan; et 1100 Edifice Motherwell, 1901 avenue Victoria, Regina, Saskatchewan, 540 rue ouest Arthur, Thunder Bay, Ontario; 5900 rue Yonge, Willowdale, Ontario; Travaux Publics Canada, Yellowknife, T.N.O., sur paiement du dépôt demandé.

PROJET

No. 150375 - pour Santé et bien-être Canada
Pangnirtung, T.N.O.
Résidences des infirmières
Sixplex

Les documents de soumission peuvent être également étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction à Edmonton et Calgary, Alberta; Regina et Saskatoon, Saskatchewan; Winnipeg, Manitoba; Toronto et Thunder Bay, Ontario; Yellowknife, T.N.O.

Date limite: **Mercredi 13 juin 1984**

Dépôt: **250$**

INSTRUCTIONS

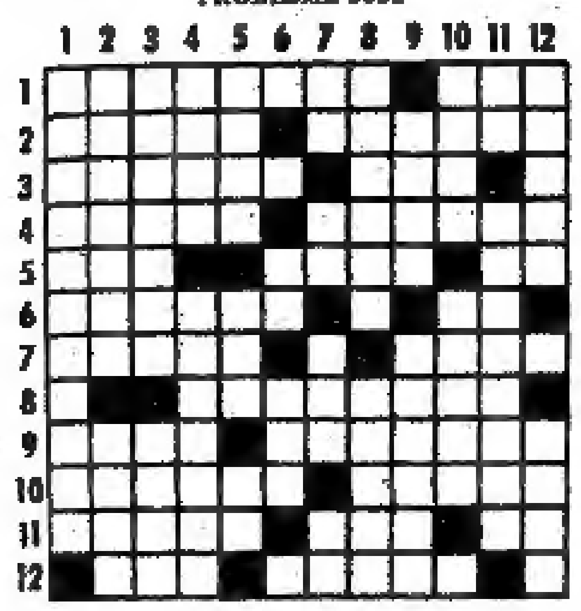
Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

mots croisés

PROBLEME 5632



HORIZONTALEMENT

1–Genre de marsupiaux du Tertiaire. – Riv. de Suisse.
2–Enlever de force. – Ferme.
3–Tailler la tête d'un arbre. – Petit-fils d'Hellen.
4–Du verbe être. – Oraison.
5–Germandré. – Poss. – Inf.
6–Expriment. – Maître de cérémonie (abrév.).
7–Au milieu de. – Maki de Madagascar.
8–Prén. de femme.
9–Diplomate français d'origine allemande. – Qui prête usure.
10–Venir au monde. – Couronne papale.
11–Armagnie. – Même. – Année.
12–Trois fois. – Pantoufles laissant le talon découvert.

VERTICALEMENT

1–Occuperont le siège du Président.
2–Petite tasse d'argent pour goûter le vin. – Cache, ne dit pas.
3–Point culminant du globe. – Amène vers lui.
4–Prén. de femme. – Discuter sur des riens.
5–Présentement. – Venue au monde. – Préfixe.
6–Saint. – Chemin de ville.
7–Partie dure du corps humain. – De l'alphabet grec. – Fleuve allemand. – Toi.
8–Sombres. – Table pour les sacrifices.
9–Eloigné. – Qui est de l'homme.
10–Le plus âgé. – Tâta, toucha avec la main.
11–Prép. lat. – Divertir.
12–Songer. – Renet.

mots cachés

6 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	A	P	R	E	H	C	U	O	R	A	F	F	E	[illegible]	C
2	A	S	E	L	O	N	N	E	S	N	E	V	N	U	C
3	A	C	C	S	S	E	R	V	I	E	I	S	I	U	P
4	N	S	O	U	S	T	R	A	I	R	A	N	U	C	R
5	O	T	N	S	L	O	N	I	E	S	E	V	E	L	E
6	I	N	S	E	R	V	I	G	I	A	B	R	L	E	D
7	T	E	T	R	E	A	A	K	O	J	N	O	C	F	I
8	C	N	E	V	P	L	R	E	U	U	U	U	A	S	E
9	A	E	R	I	O	E	N	F	E	N	T	T	R	E	E
10	F	V	N	R	R	U	E	I	R	T	E	E	T	V	C
11	E	E	E	E	T	R	S	N	S	I	B	U	R	R	T
12	P	L	R	V	S	E	N	R	A	L	A	R	N	L	I
13	U	U	E	U	T	I	L	E	S	E	S	I	O	R	U
14	T	O	C	E	R	D	N	O	B	A	E	S	U	A	N
15	S	S	A	T	I	S	F	A	C	T	I	O	N	C	E

Accès
aigrefin
alarme
âpre
armes

Beauté
boucle
brute

Clefs
consterner
converser
cure

Effaroucher
élèves

Givre
glabre

goûter

Larme
louer

Nauséabond

Once

Prédilection
puis

Régal
report
revue
rive
rois
rôles
route
rubis

Satisfaction
servir*
sevrer
soulèvements
sous
soustraire
stupéfaction
subtile

Trace

Utiles

Valeur
vice
voter

Réponse du no: CALMER

PROBLEME 5631

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	E	J	U	G	E	R	■	T	U	O	R
2	O	■	U	T	I	L	I	S	E	R	■	P
3	U	■	S	I	L	E	T	■	■	■	M	I
4	■	P	E	L	L	E	■	P	S	O	A	S
5	L	A	M	E	E	■	I	R	O	N	I	E
6	■	R	E	M	S	C	H	E	I	D	■	R
7	T	I	N	E	■	A	S	T	R	E	S	■
8	■	E	T	N	A	■	■	■	■	S	A	S
9	O	A	■	T	R	O	U	V	E	■	C	I
10	R	■	O	■	E	V	R	E	U	X	■	T
11	I	N	N	O	C	E	N	T	■	I	N	O
12	N	O	U	S	■	S	E	U	L	■	E	T

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Soyez prêts à affronter les changements qui se présentent dans le programme que vous avez établi pour votre travail. Consultez votre partenaire ou votre associé au sujet des décisions à prendre concernant certaines dépendances.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Il faut dire que votre nervosité n'arrangera pas les choses. Prenez donc sur vous et dominez vos réactions et vous verrez que votre situation s'améliorera très vite et vous verrez plus clair pour mener à bien vos divers projets.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Vous n'aimez pas la critique, mais à votre tour vous ne gênez pas pour censurer tout le monde. Vous avez une sorte de don de susciter l'activité autour de vous. Si vous vous en serviez toujours pour de bonnes fins, ce serait merveilleux.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Un détail surgira du passé et sèmera le doute et les complications dans vos relations amoureuses. Défendez bien votre réputation et la tempête passera. On vous fait une offre. Des explications se contredisent.

LION



du 23 juillet au 23 août

Tenez-vous à l'écart de tout rassemblement en ce jour. Les astres annoncent des disputes. Le mieux est de faire votre travail sans chercher de distraction. Une rencontre vous fera réfléchir.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Gains intéressants à préparer en rencontrant certaine parente âgée. D'ailleurs vous négligez trop la parenté, qui s'intéresse à votre sort. Un nouveau venu vous charme. On vous aime en silence et vous avez l'air de ne rien voir.

BALANCE




du 23 sept. au 23 oct.

Excellente journée pour les satisfactions sentimentales. Même en affaires, tout vous sourira. Grande activité, on dirait la journée propice à un grand ménage. Ce qui vous fera oublier vos petits soucis d'amour.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Vos contacts sociaux sont sur le point de vous jouer un sale tour. On parle beaucoup de vous et pas en bien. Changez de milieu au plus vite. Vous aimez à briller dans la conversation, mais trop souvent par des critiques violentes.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

On ne peut plaire à tout le monde. Songez surtout aux êtres qui vous sont chers, et qui se sont sacrifiés pour vous. Les autres peuvent attendre. La vérité se fait jour. Vous profiterez d'une bonne leçon.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Vous êtes en train de vous laisser tromper par des apparences. Prenez toutes les informations possibles avant de vous embarquer dans cette liaison nouvelle. Une visite est nécessaire.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

La journée est pour le repos et non pour les occupations énervantes. Acceptez l'invitation faite, mais à condition d'être à quatre pour cette promenade. L'espérance vous est permise.

POISSONS



du 20 févr. au 20 mars

Vous êtes prédisposés aux accidents de la route. De bonnes nouvelles de l'étranger retiendront votre attention. Dans la soirée, une réunion philosophique peut apaiser une inquiétude inconsciente.

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire



10011 - 114e rue
Edmonton, Alta.
422-2222

9 Muir Drive
St-Albert, Alta.
458-2222

265 rue Fir
Sherwood Park
464-2226

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée Conception

10830 - 96e rue
Dimanche: 10 h 30 et midi

Ste-Anne

10422 - 90A avenue
Samedi: 17 h 15
Dimanche: 10 h 30 et midi

St-Thomas d'Aquin

8780 - 84e avenue
Dimanche: 9 h et 11 h (messes)
10 h 00 à 10 h 45 approfondissement de la foi

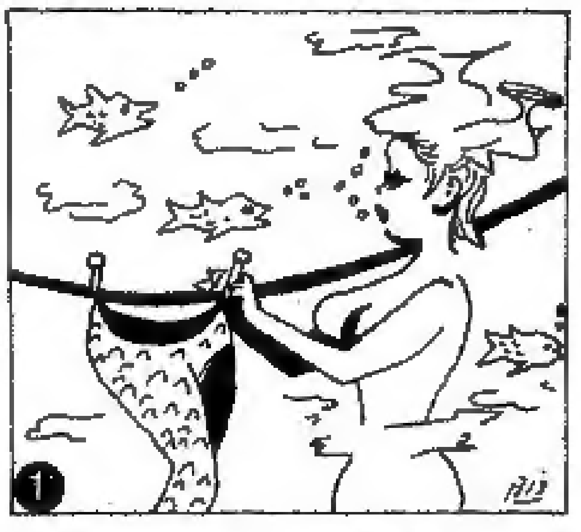
St-Joachim

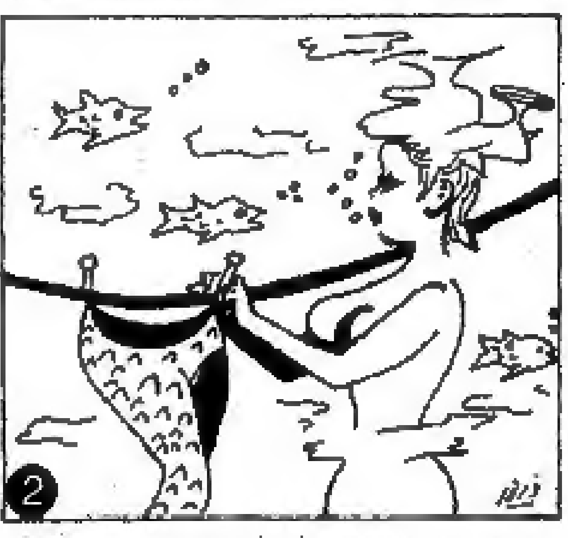
9926 - 110e rue
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 00 et midi

Ste-Famille à Calgary

1719 - 5e rue s.o.
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 30 et midi

jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs. SOP-401



Les dossiers de l'ACFA

Éducation

Lors du Conseil général du 26 mai prochain, l'ACFA explicitera sa position sur l'école française pour tenir compte des discussions qui ont eu lieu lors des rencontres avec le ministre de l'Education, M. David King.

La position actuelle de l'ACFA, telle qu'adoptée par le Conseil général du 23 mai 1983, est la suivante:

L'Ecole française en Alberta
Position de l'ACFA

1. *L'ACFA se basant sur l'article 23 de la nouvelle constitution, reconnaît aux Franco-albertains le droit à l'établissement d'écoles françaises partout en Alberta où un tel besoin existe.*

2. *Définition de l'école française: Conçue pour des Franco-albertains, l'école française est une institution qui vit en français, dont l'ambiance est française est une institution qui vit en français, dont l'ambiance est française, dont le personnel est d'expression et de culture françaises et au sein de laquelle toutes les communications se font en français. Ainsi l'école française est une institution qui véhicule la culture canadienne-française et plus précisément la culture franco-albertaine.*

L'école française sera également ouverte à tout autre enfant qui peut s'exprimer de façon courante en français.

3. *L'ACFA estime qu'en principe les écoles françaises devront être administrées par des francophones. Toutefois, jusqu'à ce que cette gestion francophone soit acquise, l'ACFA demande l'établissement d'écoles françaises à l'intérieur des commissions scolaires existantes.*

4. *L'ACFA est disposée à faire entreprendre toute étude juridique visant à remettre aux Franco-albertains la responsabilité de l'éducation française pour leurs enfants.*

La semaine prochaine, nous publierons dans cette page l'explication qu'aura adoptée le Conseil général de samedi le 26.

Développement artistique

Dans une lettre datée du 15 mai dernier, l'Honorable Francis Fox, ministre des Communications, informait la Commission culturelle de l'ACFA qu'il avait autorisé une subvention au montant de $42,945 pour permettre à l'Alberta de faire partie du réseau culturel Franco-ouest.

Grâce à ce réseau, les artistes et groupes artistiques - ceux de l'Ouest en particulier - auront la possibilité de donner un plus grand nombre de spectacles, et les communautés de leur côté auront accès à un plus grand éventail d'artistes.

Services gouvernementaux

Mercredi dernier, M. Robert Desjardins du Conseil du Trésor, a rendu visite à l'ACFA pour parler de la bilinguisation des services gouvernementaux en Alberta. M. Desjardins est le directeur de la division des opérations, dans la direction des langues officielles au Conseil du Trésor.

L'ACFA tiendra un colloque, le printemps, sur les services gouvernementaux, tant provinciaux que fédéraux.

Développement économique

Un autre important colloque aura lieu, mais cette fois-ci à l'automne. Il s'agit d'un colloque en développement économique. Il en sera question dans cette page au cours des prochains mois.

Sports et loisirs

Toutes les régionales de l'ACFA ont participé à divers degrés à la Semaine des Franco-actifs, qui a eu lieu du 13 au 21 mai. Il y a eu des marches, du jogging, des compétitions sportives, des randonnées en bicyclettes, de la natation, du badminton, des compétitions de poids et haltères, des danses aérobiques et folkloriques, des courses, un tournoi de golf, etc. En outre, à Calgary, Réseau-femmes a organisé le visionnement du film "La femme et le sport", qui a été suivi d'une discussion en compagnie du Dr. Christiane Lussier.

Dossier de socialisation

A Legal, aura lieu le vendredi 15 juin, le B.B.Q. annuel de l'ACFA régionale de Morinville/Legal. Les autres régionales de l'ACFA sont chaleureusement invitées à cet événement. Le maître des cérémonies sera M. Albert Granger. On servira un appéritif à 6 h., le souper commencera à 6 h 30 et en soirée, il y aura une danse. Le prix du billet est de huit dollars.

Nouvelles

Deux présidents régionaux ont remis leur démission dernièrement, soit M. Albert Granger (Morinville/Legal), et Mme Brigitte Himmer (Rivière-la-Paix). A Morinville/Legal, c'est la première vice-présidente, Mme Marie-Thérèse Cyr, qui assumera la présidence. A Rivière-la-Paix, le poste sera comblé prochainement.

Au niveau des employées, Louiselle Daigneault, directrice du bureau provincial de l'Education quittera son poste le 3 août prochain. Chez les coordonnatrices, il y a des changements dans trois régionales. A Morinville/Legal, la nouvelle coordonnatrice est Mme Simonne Chauvet qui a succédé à Suzanne Granger; à Edmonton, Agathe Gaulin a succédé à Pierre Potvin; à Bonnyville, le poste qui était occupé par Michelle Wassil est présentement vacant.